ŠTÚROVO A OKOLIE
PÁRKÁNY ÉS VIDÉKE

XX. ročník - évfolyam, www.sturovo.sk, www.sao.sturovo.org. 2009/1

XX. évfolyamába lépett a Párkány és Vidéke

AZ „ÉRSEKUJVÁR ÉS VIDÉKE" MELLÉKLETE

PÁRKÁNY ÉS VIDÉKE

Párkány csendje

A ´89 novemberében lezajlott „bársonyos forradalom" szele röppentette ismét útjára a szabad újságírás olyannyira óhajtott lehetőségét. Az újonnan megválasztott képviselőtestület fontos feladatának tekintette a lakosság széleskörű tájékoztatását, ezért nem is váratott sokáig magára a Párkány és Vidéke első számának a megjelenése. 1991 decemberét írtunk, amikor napvilágot látott Párkány város önkormányzata lapjának I. évfolyam 1. száma. Ezt azonban novemberben megelőzte egy ún. nulladik szám, melynek beköszöntőjében a szerkesztőbizottság pontosan meghatározta a lap feladatát, küldetését: „Lapunk a városi önkormányzat lapja s ez sok mindent meghatároz. Úgy gondoljuk, hogy egy több mint 13 ezres városnak szüksége van egy sajtóorgánumra, amely polgárait ellátja közhasznú ismeretekkel és olyan információkkal, amelyek fontosak lehetnek számukra, és ennél fogva számot tarthat érdeklődésükre... Tiszta lappal indulunk, nem kívánunk a csak néhány számot megélt ANAVUM folytatása lenni. Lapunk szellemében és koncepciójában is mást kíván képviselni. Méghozzá és többek között: közéletet, művelődést, helyi politikát, gazdaságot, hagyományokat, közhasznú híranyagot..." Hogy milyen sikerrel valósult meg mindez, azt döntse el a tisztelt olvasó. Az első szerkesztőbizottság imígyen állt fel: Bartusz Gyula, Burza Kálmán, Zalaba Zsuzsa, Himmler György, Könözsi László, Jozef Nosál, Vércse Miklós, Gustáv Gembický, Ladislav Smatana. Aztán a II. évfolyam 2. száma változást hozott a lap életében. Ekkor került a főszerkesztői posztra Himmler György, és a képviselőtestület döntése alapján ettől a számtól kezdve lett a lap ingyenes terjesztésű (addig 2.- csszl. korona volt az ára). Himmler György hosszú éveken keresztül ellátta ezt a felelősségteljes funkciót – egész a 2008. év 3. számáig, cserélődő szerkesztőbizottsági tagokkal. Egyébként ez a szám hozta a hírt, hogy a pozsonyi lengyel főkonzul látogatást tett városunkban a Párkányi csata emlékére felállítandó emlékmű ügyében. A cikk írója, aki „világtörténelmi rangú eseménynek" titulálja az ütközetet, így fejezi be írását: „Bízunk abban, hogy az emlékmű 1993-ban, a jeles történelmi esemény 310. évfordulóján felavatásra kerülhet." (Hát erre azért még kellet vagy 15 évet várnunk...). Most pedig tekintsünk röviden vissza, mivel is foglalkozott az immár történelminek tekinthető első szám? A főoldalt a város nevének visszaállításáról szóló népszavazás eredményének taglalása foglalja el, melyet szimbolikusan november 17-re írt ki az önkormányzat. Továbbá olyan témákkal foglalkozott a lap, mint a testvérvárosi kapcsolat létesítése Esztergommal, a Szalka – Letkés között létesítendő határátkelő, a Déli Régió megvalósításának ügye, a Járási Helynévtani Bizottság ülése városunk utcaneveiről, Matica – Csemadok találkozó, Híd-bizottság létrehozása a Mária-Valéria híd újjáépítésének szorgalmazására. Egyébként a Párkány és Vidéke c. helyi hetilap 1934-ben jelent meg legelőször Hegedűs Balázs szerkesztése alatt, mint az Érsekújvár és Vidéke melléklete. 1935-ben Abelsberg Imre szerkeszti a lapot, de újságírói tevékenysége miatt letartóztatják. Tőle Kajári Sándor veszi át a lap szerkesztését, és ez az utolsó hír az újság létezésével kapcsolatban. Az utolsó változást a 2008-as év hozta magával. Azóta színes nyomásban kapja kézhez a Párkány és Vidékét (A Mi Lapunk) a tisztelt olvasó.

Juhász Gyula

A tartalomból – Z obsahu

Ján Oravec és Szép Rudolf évet értékel 2. oldal
Felújítják a párkányi munkásszállót 2. oldal
Hová tűnnek a csatornafedelek? 3. oldal
Prístav by postavil Ostrihom 3. strana
Pirátov ciest čakajú laserové merače rýchlosti 4. strana
Štúrovo a okolie vstúpilo do XX. ročníka 5. strana
Februárban nyit a dialízis központ 5. oldal
A jó időre várnak a shopping center építői? 6. oldal

„Daruj krv, ..." 9. strana
Tömegközlekedés új buszokkal 9. oldal
Interjú Gerstner Istvánnal 10. oldal

Život dotykmi – svet nevidiacich 11. oldal
Szécsi Pál a VMK-ban 12. oldal
A „láthatatlan" szorgos kezek 14. oldal
Királyi nap a Szent Imre Egyházi Óvodában 15. oldal

Keresztrejtvény 15. oldal
Gymnazisti na návšteve v Severnom Írsku 16. oldal
15 éves lett a párkányi Kyokushin karate klub 18. oldal

MINŐSÉGI MŰANYAG ÉS ALUMÍNIUM AJTÓK - ABLAKOK

- 5 légkamrás profilok: BRÜGMANN, REHAU, SCHÜCO
- szolgáltatásaink: szaktanácsadás, árajánlat készítés, szakszerű bontás, beépítés, utólagos helyreállítási munkák, hulladék elszállítás
- árajánlat készítés a megrendelő otthonában

- K - 1.0 + ARGON
- reluxák
- szúnyoghálók
- harmonika ajtók
- redőnyök

Információ: GAMEX - Párkány Tel.: 036 75 10 950, 0908 389 990

Felújítják a párkányi munkásszállót

A helyiek által „slobodárkaként" emlegetett munkásszállót Párkány közel 33 194 euróért (1 millió koronáért) vásárolta meg a papírgyártól. A városi önkormányzat decemberi ülésén 39 ezer 833 eurós (1 millió 200 ezer koronás) támogatást hagyott jóvá a szükséges felújításokra, az összeget Párkány lakásfejlesztési alapjából fizetik ki.

„Ez a hatszintes épület a 60-as évek végén épült azzal a céllal, hogy ideiglenesen – tíz-tizenöt évig – munkásszállóként funkcionáljon. Ezzel szemben még ma is közel 150-en lakják, holott az eltelt negyven esztendő alaposan rányomta bélyegét az épületre. Az évek során csak a legszükségesebb apró javításokat végezték el a lakótömbön, ezért borzalmas technikai állapotban van" – mondta Folk Róbert, az egykori munkásszálló üzemeltetésével megbízott Enerbyt Kft. igazgatója. Az ott lakók körében éppen ezért hatalmas felháborodást keltett a lakbér esetenként több mint 100 százalékos emelése, amit a cég a hatalmas víz- illetve energiafogyasztással indokolt. Folk Róbert szavai szerint a gyártól kapott évi költségvetés alapján végzett számításaik vezettek oda, hogy kénytelenek ilyen drasztikus mértékben emelni a bérleti díjat. „A várostól kapott támogatás csak a legszükségesebb javításokra lesz elegendő. Megpróbáljuk megfékezni a hatalmas vízfogyasztást, amit a lyukas radiátorok, az elromlott csapok és a közös használatban lévő, állandóan folyó WC-tartályok mellett a lakók gondatlansága és nemtörődöm hozzáállása eredményezett" – magyarázta a lakáskezelőség igazgatója. Az Enerbyt új házirendet vezetett be, az eddig nyitott épületet őrző-védő szolgálat védi. A szükséges javítások elvégzése mellett a fogyasztás méréséhez szükséges műszerek is felszerelésre kerülnek, a rendetlen lakóknak pedig meglehet, el kell majd hagyniuk az épületet.

Gulyás Zsuzsanna (Új Szó, 2008. december 11.), **Sz.E..** Foto: Szép

Tisztelt Olvasók!

Engedjenek meg néhány gondolatot a nem is olyan távoli jövő terveiről valamint a mögöttünk hagyott esztendőről, mely nem szűkölködött történésekben, és bizony sokunk türelmét, kitartását próbára tette. Adott jót, vidámat, néha keserédest. Az óév második fele meglepte a világot, hiszen kiderült - a király meztelen – és a mesés gazdagság nem is igaz. Nem a valóságot inkább az álmokat követi, s csupán kalandoroknak áll az ilyen rend.....persze csak egy rövid ideig.

A tengeren túl pénzintézetek, nagyvállalatok, majd pedig az értéket teremtő kisember rogytak térdre. Lehet ez figyelmeztető jel a mértéktelen fogyasztásért, a gátlástalan halmozásért? Tény viszont, hogy a világnak a másik fele is fizet majd. Azok is kiknek az egész színjátékhoz az égadta világon semmi közük nem volt.

Így búcsúzott hát az óév, hogy aztán az újesztendő mindjárt frissiben szembesíthesse térségünk lakóit a ténnyel, mely szerint igencsak sebezhetőek vagyunk így télvíz idején, hiszen a vezeték keleti végén a dolgok nem a megszokott forgatókönyv szerint történnek. Persze a kontinensnek az említett részén tudjuk, az adott szó a szerződések furcsa, sajátos értelmezése egyáltalán nem meglepő. Egy dolognak viszont kétségtelen, hogy jót tett ez a huzavona. Idehaza mindenki elgondolkodhatott kiszolgáltatottságunkon, az egy pilléren nyugvó energiaellátás gyengeségein. Értendő persze mindez a kontinens, az ország, de a települések, városok, falvak szintjén is.

Persze vannak azért jó hírek is. Városunkban évek óta elmaradt tervek látszódnak célba érni. Gondolok itt elsősorban az államilag támogatott bérlakások építésére, vagy a tisztán kereskedelmi, piaci okokból megépülő Sobiesky lakópark körüli történésekre. Az első esetben sok függ majd a támogatásra beadott tervezet sikerétől, elbírálásától, a második esetben inkább arról volt szó, miként tudott a város megoldást találni a közművesítés kivitelezésére úgy, hogy az úgymond nem került pénzébe. További jó hír a szlovák alapiskola, valamint a Bartók utcai óvoda épületeinek felújítását célzó projektumok elkészülte és beadása. A közvilágítás takarékosabbá tételét célzó tervezet most készül és remélhetően a februári határidő így tartható lesz. Sorolhatnám még a 2009-es esztendőre jóváhagyott beruházások terveit, de mindez már egy hónapja megtalálható a városi portálon /www.sturovo.sk/, ill. Oravetz Ferenc képviselőtársam a Hídlap hasábjain tételesen tárgyalta a múlt évi novemberi testületi ülés ez irányú döntéseit. Meg kell említenem az árvízvédelmi gát elkészültét, mely egyszer s mindenkorra megoldja városunk árvízgondjait, ill. az egészségügyi központ épületének felújítását. Az előbbi mögött a környezetvédelmi tárca tervezete és az unió adófizetőinek pénze, az utóbbi megvalósulásának hátterében az előző választási időszak megyei önkormányzata, ill. annak akkori párkányi megyei képviselői, valamint az intézmény vezetői állnak.

Javítanivaló is van bőven, hiszen főleg nyáron túlterheltek az útjaink, elhanyagolt és gondokkal küzd a hulladékgazdálkodás, a közbiztonság terén gyakoriak az éjszakai randalírozások, rongálások. A városi sportegyesület nagyobb anyagi támogatással is el tudná képzelni mindennapjait, a hőellátás a jelenlegi bázisán hosszú távon valószínűleg nem lesz olcsóbb, nem beszélve a néhai „nagy testvér" „megbízhatóságáról", a városi fürdőben további jelentős fejlesztésekre lenne szükség, a járdák és utak közt - bár évente újulnak meg egyes szakaszok – még bőven találunk felújításra éretteket.

Természetesen az elképzelések és a jelen valósága közötti szakadék áthidalása leginkább anyagi lehetőségeink függvénye, és hát annak mi módon tudunk a közeljövőben forrásokhoz jutni, eredményesen pályázni, önrészt finanszírozni, és egyáltalán hatékonyan gazdálkodni a meglévő lehetőségekkel. A fent leírtak alapján talán érzékelhető, hogy a döntéshozók és a döntés végrehajtói gyakorta nehéz feladat előtt kényszerülnek állni, hiszen szinte mindig volna hova „nyújtózkodni" a „takaró" meg szinte soha nem „ér addig" ameddig az ember kívánná.

A teljesség igénye nélkül ennyi volna talán a rövid, általam fontosnak tartott eseményleltár a közelmúlt, és a jövő év városi fejlesztéseiről, akadályairól, arról mivel lehetünk elégedettek és hol szorít a cipő.

Tisztelt Párkányiak

Engedjék meg, hogy átlépve az óév küszöbét ezúton, a városi lap hasábjairól köszöntsem önöket, és kívánjak eredményes, békés, sikerekben gazdag, boldog újesztendőt mindannyiuknak.

Szép Rudolf, alpolgármester

Ján Oravec: „Mozgalmas év vár Párkányra"

A 2008-as év előkészületinek nevezhető Párkány életében, idén a készülődés gyümölcseit learatván sokkal mozgalmasabb esztendő elé néz a város. „Reméljük, hogy a benyújtott pályázataink sikeresek lesznek, így ismét előre tudunk lépni a város fejlesztésében" – fogalmazott Ján Oravec, polgármester.

Tavaly a Bartók utcai óvoda rekonstrukciójára, valamint a szlovák tannyelvű alapiskola bizonyos részeinek a felújítására is pályázatot nyújtottak be. Az egykori Protex üzletsort városi múzeummá, és galériává alakítanák, az erre szükséges anyagi háttér biztosítására is projektet dolgoznak ki. „Január másodikán kétszer tizenkét lakás építésére adtunk be pályázatot és finisel a közvilágítás rekonstrukciós projektjének az előkészítése is, ezt február 15-ig kell benyújtani. A felsoroltak komoly pénzösszegeket jelentenek. Ha sikeresek leszünk, majd 3 millió euró nagyságú beruházás valósulhat meg. Az önrészt a város költségvetése tartalmazza, ezt még decemberben hagyta jóvá a képviselő-testület" – fogalmazott Ján Oravec. Ezen kívül kisebb beruházásokat is terveznek 2009-ben: az Ady- és a Széchényi utcára járda rekonstrukció vár, és az állomáson lévő Sládkovič utca is szebbé válik. A polgármestertől azt is megtudtuk, hogy a Duna - parti sétány a Kikötő Rt. ígérete szerint közvilágítással, padokkal és szemétkosarakkal is felszerelhető. Mint ismeretes, a vállalat hosszú hónapokon keresztül nem bólintott rá ezen munkálatok elvégzésére. A realizáció az írásos beleegyezés megérkezését követően márciusban kezdődhet el, így legkésőbb a turistaszezonra szép, kivilágított sétánnyal büszkélkedhet a város.

Szép

Ján Oravec: Na Štúrovo čaká rušný rok

Rok 2008 bol rokom príprav, tento rok budeme zbierať ich plody a život mesta bude rušnejší: „Dúfajme, že podané konkurzy budú úspešné, a opäť budeme môcť pokročiť v rozvoji mesta" – vysvetľuje primátor. Vlani sme podali konkurz na rekonštrukciu škôlky na Bartókovej ulici a na niektoré časti budovy ZŠ. Bývalú budovu Protexu na Hlavnej ulici č. 8 chceme prebudovať na múzeum a galériu, na krytie výdavkov sme tiež vypracovali projekt. „2. januára sme vstúpili do konkurzu na výstavbu 2x12 bytov, a finišuje aj projekt na rekonštrukciu verejného osvetlenia – treba ho podať do 15.2.2009. Na spomínané investície sú potrebné nemalé financie. Ak uspejeme, bude sa jednať o investíciu v hodnote takmer 3 milióny eur. Samo financovanú časť sme zahrnuli do rozpočtu, ktoré MZ v decembri odsúhlasilo. Okrem toho plánujeme aj menšie investície: rekonštrukcia chodníka na uliciach Adyho a Széchenyiho, obnova Sládkovičovej ulici na stanici. Od primátora sme sa dozvedeli, že na korze pri Dunaji po dohode s Kikötő Rt. pribudnú lavičky, smetné koše a verejné osvetlenie. Ako je známe, firma dlhé mesiace nesúhlasila s vykonaním uvedených prác. Na základe písomnej dohody sa začnú práce v marci a dokončia sa najneskôr do začiatku turistickej sezóny.

Szép (preklad: gp)

Hová tűnnek a csatornafedelek?

Júliustól szinte heti rendszerességgel meglovasított csatornafedelekről kap hírt a Párkányi Közterület-fenntartó Vállalat. Jelentős anyagi kára keletkezik emiatt a városnak, nem beszélve arról, hogy egy-egy csatornafedél helyén tátongó lyuk mekkora veszélyt jelent.

„Fokozatosan igyekszünk pótolni minden hiányzó csatornafedelet, de nem bírjuk a tolvajok diktálta tempót. November végéig közel 25 fedelet loptak el, ezzel csaknem 2987 eurós (90 000 koronás) kár keletkezett. Egy öntvényvasból készült fedél 99-132 €-ba (3000-4000 koronába) kerül. Az utóbbi időben anyagi megfontolásból igyekszünk magunk hegesztette rácsokkal pótolni azt, amit ellopnak, de ez időigényes munka" – nyilatkozta Nagy Imre, a közterület-fenntartó vállalat igazgatója. A SITA hírügynökség információi szerint Párkányban és környékén nemcsak a papír, hanem a színesfém ára is jelentősen leesett. A vékony pléh kilójáért 4 centet (1,20 koronát) a vastag pléhért 6-10 centet (2-3 koronát) adnak. A nyár végén ennek többszörösét is kifizették: a fém kilója 6-8 koronába, tehát 20-26 euró centbe került. Egy fedél súlya 70 és 140 kilogramm között van, tehát a tolvajoknak a vas jelenlegi felvásárlási ára mellett nem kifizetődő Szlovákiában értékesíteni zsákmányukat. Egy csatornafedélért 70-140 eurót (2108-4217 koronát) adnak. „A párkányi lopások ügyében még folyik a nyomozás. Az a gyanúnk, hogy a Magyarországon ellopott vason nálunk, a szlovákiain pedig Magyarországon próbálnak túladni

– vélekedett még november végén Haládik Attila, a Párkányi Rendőrkapitányság igazgatója. A kirendeltség vezetője a Párkány és Vidékének elmondta, hogy konkrét elkövetőről a mai napig nem beszélhetünk. A csatornafedelek meglovasítása egyébként csak abban az esetben számít vagyon elleni bűncselekménynek, ha a fedelek értéke eléri a 266 eurót (8000 koronát). Ehhez azonban (súlytól függően) egy személyre több öntvényvasból készült tárgy ellopását is rá kell bizonyítani. A közterület-fenntartó vállalat az év végéig pótolta a hiányzó csatornafedeleket, az enyveskezűek azonban az újévben sem tétlenkedtek: továbbiakat tűntettek el. Nagy Imre szavai szerint 5-6 darab hiányzik, így a Petőfi utcában, a Sport utcában, a Billa áruház környékén, a Bem utcában, a Bél Mátyás utcában, valamint az Ady utcában továbbra is fokozott óvatosságra van szükség.

Gulyás Zsuzsanna (Új Szó, 61. évfolyam, 272. szám), **Szép Éva**. Foto: Szép

Hľadá sa investor

Samospráva mesta priniesla na decembrovom zasadnutí rozhodnutie o budúcnosti Technických služieb mesta Štúrovo. Podľa rozhodnutia poslancov sa TS stanú a.s., investor – hlavný akcionár bude vlastniť 65% spoločnosti. Majetok TS tvorí približne 431.520 euro (13 miliónov Sk). Z toho tvoria 8 miliónov 300 tisíc Sk nehnuteľnosti na Komenského ulici, 1 milión 723 tisíc Sk pripadá na parkovacie automaty a približne 3 milióny Sk tvorí auto park. Mesto by vlastnilo 35% podniku. K fungovaniu podniku je potrebná dvojtretinová väčšina k prinášaniu dôležitých rozhodnutí, čo tvorí 35%. Cena akcií spoločnosti bude 430 eur (12.970 Sk), na základe rozhodnutia MZ bude v obehu tisíc akcií. O kúpu TS má záujem viac investorov, konkurz bude vypísaný v najbližších týždňoch. Zmenu spoločnosti môžeme očakávať od začiatku marca. Podľa slov Imre Nagya, zvýšenie kvality poskytovaných služieb môže byť dosiahnutá práve danou zmenou.

Sz. É. (preklad: gp)

Privatizálják a közterület-fenntartó vállalatot

Az önkormányzat decemberi ülésén határozatot hozott a Párkányi Közterület-fenntartó Vállalat jövőjéről. A képviselők döntése alapján a céget részvénytársasággá alakítják, a leendő befektető - főrészvényes 65 százalékban birtokolná a céget.

A város az új társaságba megközelítőleg 431 520 euró (13 millió korona) értékben vinné be a vállalat vagyonát. Ebből 8 millió 300 ezer koronát a Komenský utcában lévő ingatlanok, 1 millió 723 ezer koronát a parkoló automaták és majd hárommillió koronát a vállalat gépparkja tesz ki. Párkány 35 százalékban birtokolná a céget. Ennek az oka az, hogy a kereskedelmi törvénykönyv szerint, amely alapján az új vállalat működne, kétharmados többség szükséges bizonyos fontos döntések meghozatalához, ez éppen 35 százalékot tesz ki. A közterület-fenntartó vállalat egy részvényének értéke 430 € (12.970 korona) lesz, a képviselők döntése értelmében 1000 részvényt bocsátanak ki. A cég megvásárlása iránt több befektető is érdeklődik, a döntéshez szükséges pályázatot az elkövetkező hetekben írják ki. A vállalat átalakulása március elejétől várható. **Sz.É.**

Prístav by postavil Ostrihom

Skoro tri roky tomu, čo vzlietla správa o výstavbe prístavu za pomoci maďarského kapitálu. Malo sa jednať o investíciu vo výške 1 milión dolárov: investor postaví na dvojhektárovej ploche prístav pre malé lode. Firma Agimpex z Nyergesújfalu plánovala dokončiť práce na prístave pre 60-70 športových lodí dĺžky 6 metrov a pre štyri 15-20 metrové lode na jeseň roku 2009. Investor prístavu očividne žiadne práce nezačal. Ostrihomská samospráva by chcela odkúpiť firmu, a ako právny dedič postaviť prístav – dozvedeli sme sa od primátora Jána Oravca. Ostrihomčania ešte rokujú s Agimpexom, preto od Štúrova žiadajú odklad termínu dokončenia. Ak budú práce prebiehať podľa pôvodného plánu, ku komplexu bude patriť aj benzínové čerpadlo pre motorové člny a iné vodné dopravné prostriedky, bazén, mólo a vybudujú aj priestor vhodný na opaľovanie. Investor bude musieť splniť aj podmienky mesta: napríklad vybudovať prístup pre verejnosť.

Foto a text: **Szép** (preklad: gp)

Rekonštrukcia „slobodárky"

Robotnícku ubytovňu pre miestnych známu ako slobodárka odkúpilo mesto Štúrovo od papierní za 33.194 eur (1 milión Sk). Samospráva na decembrovom zasadnutí odsúhlasila finančnú pomoc potrebnú na renováciu v hodnote 39.833 eur z fondu rozvoja bývania. „Šesťposchodová budova bola postavená koncom 60-tych rokov, a mala dočasne slúžiť 10-15 rokov ako ubytovňa pre robotníkov. Avšak ešte aj teraz ubytovňu obýva 150 obyvateľov, pritom na budove uplynulých 40 rokov jasne zanechalo svoje stopy. Za tie roky prebehli na budove iba tie najpotrebnejšie opravy, celá budova v katastrofálnom technickom stave" – vyjadril sa Róbert Folk, riaditeľ Enerbytu, poverený dočasným spravovaním budovy. 100%-né zvýšenie nájomného spôsobené nadmernou spotrebou vody a energie vyvolalo u nájomníkov nemalé rozhorčenie. Na základe ročného rozpočtu od závodu sme boli nútený dospieť k takému drastickému zvýšeniu nájomného. „Pomoc mesta vystačí len na nevyhnutné opravy. Pokúsime sa zastaviť obrovskú spotrebu vody, spôsobenú deravými radiátormi, pokazenými kohútikmi, stále tečúcimi nádržami spoločných WC, ako aj nezáujmom a spôsobom hospodárenia obyvateľov" – vysvetľoval riaditeľ. Enerbyt priniesol nový domový poriadok, doteraz otvorenú budovu stráži bezpečnostná služba. K povinným opravám pribudnú meracie prístroje k regulácii spotreby a niektorí neporiadni nájomníci môžu byť aj vysťahovaní.

Gulyás Zsuzsanna (Új Szó, 2008. december 11.), **Sz. É.** (preklad: gp)

Lézeres műszerrel lesnek a gyorshajtókra

Az elmúlt három hónapban hetvenöt közúti baleset történt Párkányban és környékén, ezek közül csak egy volt halálos kimenetelű. A rend őrei faragni szeretnének e magas számon: a siker érdekében január közepétől egy lézeres sebességmérő műszert is bevetettek.

A statisztika alapján a legtöbb szerencsétlenség a Párkányba vezető utakon következett be. Különösen veszélyesnek számít az Ipolyszalka-Párkány közötti szakasz, a rizikós utak közé sorolható a Köbölkútra, illetve Kéméndre haladó út is. A párkányi rendőrkapitányság igazgatójának a szavai szerint a balesetek többnyire a gépkocsivezetők figyelmetlensége miatt következtek be. „A nem kívánt adathoz a megnövekedett forgalom, valamint a gyorshajtás is hozzájárult. Az utóbb említett tényező ellen megpróbáljuk felvenni a harcot" – mondta Haládik Attila, a nemrégiben kapott lézeres sebességmérőre utalva. A rend őrei január közepétől gyakrabban szolgálnak az utakon, a nagyobb mértékű közúti ellenőrzések sebességméréssel párosulnak. A már említett, lézeres technikán alapuló berendezésből Nyitra megyében csupán hat darab van, s a műszer azt is képes kimutatni, ha valaki antiradart használ. A februártól érvénybe lépő közúti szabályok szerint az antiradar (tehát egy olyan szerkezet, amely érzékeli a traffipaxok által kibocsátott sugarakat, és így időben figyelmeztet arra, hogy ildomos lassítanunk) használata tilos, így alkalmazásáért büntetés jár. A több mint 16 500 euró (fél millió korona) értékű, lézeres sebességmérő másik előnye az, hogy megfelelő időjárási körülmények esetén akár 1000 méterről is képes bemérni járművünk haladási tempóját, és akár autóból, vagy az út mentén, állványra szerelve is használható. Az új közúti törvény lakott területen belül 50 kilométer per órára csökkenti a megengedett sebességet, és a tompított fény használatát az év minden napjára előírja. Ha valaki szabálysértést követ el, akár öt évre is bevonhatják a jogosítványát. Az alkoholszonda elutasításáért 300 eurós büntetés jár, a kiszabott pénzbírság elérheti az 1000 eurót is. A párkányi rendőröknek az utóbbi időben a drogok terjedésével is meggyűlt a bajuk. A szórakozó-, illetve vendéglátóhelyek ellenőrzése szomorú eredménnyel zárult. Sok esetben ittas fiatalkorúak akadtak fenn a kontrolon, valamint az is tanúbizonyságot nyert, hogy a kábítószert kínáló illetve vevő személyek életkora egyre inkább a felnőttkor küszöbéhez közeledik. Megnőtt a kocsmai verekedések és más erőszakos bűncselekmények száma is, így a szórakoztató szektort is árgus szemekkel figyelik.

A január közepi csúszós utak Párkány környékén nem okoztak komolyabb problémát. Az ónos esőzés napján egy baleset történt a városban. Egy fiatal sofőr a Bartók utcában két álló gépjárműbe hajtott bele, majd eltűnt a helyszínről. A kiérkező rendőrök a helyszíni szemle és az ott megállapított nyomok alapján jutottak el egy konkrét autótípushoz, körülbelül 15 perc nyomozás után sikerült beazonosítani az elkövetőt. Megtalálták a vétkes sofőr autóját is. Mint utóbb kiderült, a férfitől 2008 októberében vették el a jogosítványát, akkor drog hatása alatt vezette az autóját. „Hivatalos határozat megszegése" miatt eljárás indul ellene, tettét a bíróság 2 éves börtönbüntetéssel is díjazhatja.

Kép és szöveg: **Szép**

Pirátov ciest čakajú laserové merače rýchlosti

Za uplynulé tri mesiace sa v Štúrove a okolí stalo 75 dopravných nehôd, z toho našťastie iba jedna mala tragický koniec. Strážcovia poriadku by chceli toto nelichotivé číslo znížiť: od polovice januára budú používať aj laserový merač rýchlosti.

Podľa štatistiky sa najviac nehôd stalo na cestách vedúcich do Štúrova. Zvlášť nebezpečnou cestou je trasa medzi Salkou a Štúrovom, k rizikovým patria aj cesty smerom na Gbelce a Kamenín. Podľa slov riaditeľa Polície nehody spôsobuje nepozornosť vodičov. „Dopravné nehody spôsobuje zvýšená doprava na cestách a rýchla jazda" – povedal Attila Haládik. Policajti od polovice januára budú častejšie na cestách a pravidelná kontrola bude doplnená aj meraním rýchlosti. Spomínaný merač, z ktorého je v nitrianskom kraji iba 6 ks, dokáže okrem merania rýchlosti zistiť aj antiradar. Od februára, keď vstúpia do platnosti nové pravidlá cestnej premávky, bude používanie antiradaru zakázané a trestné. Ďalšou výhodou laserového radaru (v hodnote 16.500 eur) bude skutočnosť, že v prípade dobrého počasia dokáže radar zamerať rýchlosť aj do vzdialenosti tisíc metrov. Môže sa používať aj za jazdy v aute, alebo staticky na stojane pri ceste.

Policajti mali v poslednej dobe problémy so šírením drog. Kontrola reštaurácií a nočných podnikov priniesla smutný výsledok. V mnohých prípadoch sme zistili podnapitých mladistvých, a smutne konštatujeme, že vek drogových predajcov a požívateľov je čoraz nižší a blíži sa k hranici 18-19 rokov. Zvýšil sa počet krčmových výtržností a iných násilných trestných činov, preto aj zábavný sektor sledujeme otvorenými očami.

Dňa 1. februára vstúpi do platnosti nový cestný zákon. Okrem iných bude v obciach povolená rýchlosť 50 km/hod. a svietiť budeme povinný počas celého roka. Ak sa niekto dopustí vážneho dopravného priestupku, môžu mu odobrať vodičský preukaz aj na päť rokov. Za odmietnutie sondy na alkohol je pokuta 300 eur. Pokuta môže dosiahnuť až tisíc eur.

Šmykľavé januárové cesty v Štúrove a okolí nespôsobili motoristom vážnejšie problémy. V meste sa stala iba jedna dopravná nehoda. Mladý vodič na Bartókovej ulici narazil do dvoch zaparkovaných áut a ušiel z miesta činu. Policajtom sa za pomoci svedkov podarilo páchateľa behom 15 minút odhaliť a chytiť. Našli auto aj vodiča, ktorému ešte v októbri 2008 odobrali vodičský preukaz, pretože našli uňho drogy. Mladý „kaskadér" môže dostať aj 2 roky väzenia.

Szép (preklad: gp)

Nánanská 65
943 01 Štúrovo
Tel:
0908040549
0907266150
Fax: 036 7512316
www.sweethome.sk
sweethome@sweet-home.sk

SWEET HOME s.r.o.
- Montované rodinné domy na kľúč
- Výroba drevených konštrukcií
- Výroba nábytku na mieru

Výkup a predaj

Drevených euro paliet
Drevených paliet štandard 120x80
Drevených paliet atipických 120x100
Raklapot veszek eladok

Nýčes
Euro palety

Design by DEEM Design s.r.o.

Norbert Schöny, Továrenská 2 (areál bývalého štátneho majetku)
Štúrovo 943 61, Tel.: 0918548219, 0905 900 570

Štúrovo a okolie vstúpilo do XX. ročníka

Vietor „zamatovej revolúcie" v novembri ´89 opäť povzniesol možnosť dlho očakávanej slobody tlače. Novozvolený zastupiteľský zbor pokladal za dôležitú úlohu informovať obyvateľov v čo najširšom rozsahu, preto prvé číslo Štúrova a okolia nedalo na seba dlho čakať. Písal sa december 1991, keď svetlo uzrelo 1. číslo I. ročníka listu mestského zastupiteľstva „Štúrovo a okolie". Tomu predchádzalo uverejnenie tzv. nultého čísla v novembri, kde v úvode redakčná rada presne ustanovila úlohu a poslanie listu: „Naše noviny sú novinami mestskej samosprávy a to už vopred veľa určuje. Myslíme si, že jedno mesto, ktoré má viac ako 13 tisíc obyvateľov, sa nezaobíde bez mestských novín. Potrebuje jedno tlačové centrum, orgán, ktorý obyvateľov mesta zaopatrí všeobecne prospešnými znalosťami a takými informáciami, ktoré pre nás môžu byť dôležité, a preto by tieto noviny mali vzbudiť náš záujem...Začíname čistými kartami, nechceme sa stať pokračovaním ANAVUM-a, ktoré sa dožilo len niekoľkých čísel. V našich novinách bude miesto nie len pre verejný život, vzdelávanie a tradície, miestnu politiku a hospodárstvo, ale aj pre reklamu a verejnoprospešné informácie..." Či sa podarilo tieto predsavzatia splniť, nech rozhodne ctený čitateľ. Zostava prvej redakčnej rady: Ing. Július Bartusz, Koloman Burza, Zalaba Zsuzsa, Juraj Himmler, Ladislav Könözsi, PaeDr. Jozef Nosál, Vércse Miklós, Gustáv Gembický, Ladislav Smatana. Druhé číslo II. ročníka prinieslo v živote novín zmenu. Post šéfredaktora bol obsadený Jurajom Himmlerom, ktorý dlhé roky zastával túto zodpovednú funkciu až po 3. číslo roku 2008 – s meniacimi sa členmi redakčnej rady. Od tohto čísla sú noviny distribuované do každej domácnosti zdarma (predtým bola cena jedného výtlačku 2.- Kčs). Mimochodom v tomto čísle bola uverejnená správa, že hlavný konzul PR v Bratislave navštívil naše mesto vo veci postavenia pomníka Parkanskej bitky. Autor článku, ktorý bitku nazýva „udalosťou rangu svetových dejín", svoj príspevok ukončuje nasledovne: „Veríme, že pomník môže byť odhalený v roku 1993 na 310. výročie tejto významnej udalosti." (Nuž, na to ešte bolo treba čakať pekných 15 rokov...). Teraz sa v krátkosti obzrime späť, čím sa zaoberalo teraz už historické prvé číslo? Hlavnú stránku tvorila analýza výsledku referenda o prinavrátenie názvu mesta, ktoré bolo vypísané symbolicky na 17. novembra. Noviny sa ďalej zaoberali témami ako založenie družobných vzťahov s Ostrihomom, plánovanie hraničného prechodu Salka – Letkés, zakladanie Južného regiónu, stretnutie Matica – Csemadok a vznik Komisie mostu na rekonštrukciu mostu Márie Valérie. Mimochodom miestny týždenník Štúrovo a okolie vyšiel prvýkrát v roku 1934 ako príloha novín Nové Zámky a okolie pod redigovaním Balázsa Hegedűsa. V roku 1935 bol redaktorom Imre Abelsberg, ktorý bol pre svoju novinársku činnosť zatknutý. Jeho funkciu prevzal Sándor Kajári a to je posledná správa o existencii novín. Poslednú zmenu priniesol so sebou rok 2008. Odvtedy vychádza Štúrovo a okolie (Naše Noviny) vo farebnom vydaní.

Július Juhász

Februárban nyit a dialízis központ

Egy szlovák-svéd cég, az Impax Trading Kft. dialízis központot nyit Párkányban. Az új létesítmény a helyi rendelőintézet épületében kapott helyet. A centrumot mintegy 450 ezer euró befektetésével (13 millió 600 ezer korona) hozták létre.

A Párkányhoz legközelebb eső ilyen jellegű intézmény Érsekújvárban volt eddig, a vesebetegeknek így egy egész napos tortúrát jelentett az, amikor nem dolgozó veséjük helyett művileg kellett kitisztíttatni a vérüket. Branislav Halanda, az Impax Trading Kft. igazgatóhelyettesének a bevallása szerint átérzik azon betegek helyzetét, akik előbb Érsekújvárba utaznak, majd részt vesznek a dialízisen, ezt követően pedig újabb 50 kilométert zötykölődnek ahhoz, hogy hazaérkezzenek. „A központ a szemészethez vezető ajtón keresztül közelíthető meg. A pácienseket olyan korszerű svéd műszerpark és berendezések fogadják, amelyek a legfelsőbb európai normáknak is megfelelnek. A központ a krónikus veseelégtelenségben szenvedőknek könnyíti meg az életét, heti 2-3 alkalommal áll a rendelkezésükre. Az intézetben szakorvosok és nővérek figyelnek a betegekre. Egy ciklus alatt hat személyt képesek ellátni, hermetikusan elválasztott helyen a fertőző betegeket is fogadhatják.

Kép és szöveg: **Szép**

ISO 9001:2001
AutoGas Slovakia spol. s r.o.
Štúrovo, Petőfiho 23
tel: 036 7511517
www.autogas.sk
PRACOVISKO MONTÁŽE PLYNOVÝCH ZARIADENÍ
LPG
Montáž, technická kontrola, revízia, oprava plynových zariadení pre motorové vozidlá
!!! POZOR !!!
Montáže plynových zariadení so zápisom do TP vozidla, od 3 až po 8 valcové motory .
www.autogas.sk LPG tel:036 7511517
MONTÁŽ ŤAŽNÝCH ZARIADENÍ
Montáž:
- ťažných zariadení,
- automatického zapínania svetiel
- parkovacích senzorov
a ďalších autodoplnkov
BRC GAS EQUIPMENT
GSI GAS INJECTION
Pracovné dni od 8:00 do 16:00 (12:00-13:00 obed)

Hílek a spol.
Najväčšia autoškola na Slovensku je tu!
Autoškola Hílek - Štúrovo
Kurzy na vodičský preukaz skupiny: A,B,C,D,E,T.
Kde: Šport Hotel Štúrovo
Začiatok nasledujúceho kurzu: 12. február
Info: 0915 633 975, 0903 587 877
Ďakujeme Vám za prejavenú dôveru v roku 2008 a prajeme Vám veľa šťastných kilometrov aj v roku 2009!
Szlovákia legnagyobb autósiskolája!
Autoškola Hílek - Párkány
Tanfolyam minden típusú jogosítvány megszerzésére: A, B, C, D, E, T.
A Šport Hotel épületében!
Következő tanfolyamunk február 12-én kezdődik.
Info: 0915 633 975, 0903 587 877

A jó időre várnak a shopping center építői?

Ilyen volt!

Ilyen ma!

Ilyen lesz!

Mostanság egyre többször lehetett hallani a városban, hogy a keményítőgyár helyén lévő gödörből nem nő ki a megálmodott bevásárlóközpont. A tervezőiroda projektmenedzsere, Michal Smolak szavai szerint azonban 2009-ben megnyílik a komplexum.

Michal Smolak a beruházó álláspontját tolmácsolva lapunknak leszögezte, hogy a projekt még az idén megvalósul. Szavai szerint a késés védett madarak fészkelésével és archeológiai feltárással magyarázható. „A befektető készen áll arra, hogy az időjárás javulása és a szükséges dokumentumok kézhezvétele után megkezdje a munkálatokat. „Örülünk annak, hogy a lakosok, leendő vásárlók érdeklődést tanúsítanak a bevásárlóközpont iránt, ahogy annak is, hogy még 2009-ben megnyílik a párkányi Aquario Shopping Center" – fogalmazott Smolak. A projektmenedzser lapunknak elmondta, hogy a párkányi beruházás cégük azon stratégiájából adódik, miszerint olyan kisebb városokban építenek bevásárlóközpontokat, amelylyek egy régió központját képezik és ahol még nem található ilyen jellegű szolgáltatás. „Ilyen térség a párkányi is. Az Aquario, mint a sétálóutca meghosszabbítása könnyen megközelíthető lesz" – fogalmazott, megjegyezve azt, hogy reméli, a központ minőségi szolgáltatásokat nyújt majd. Smolak szavai szerint a nyitás 2009 nyarán esedékes, ez azonban függ attól is, milyen ütemben fognak haladni a munkálatok. A bevásárlóközpontban 26 üzlet kap helyet, a bérleti szerződések már majd mindegyik szolgáltatóval megszülettek. A 100 személynek munkát adó létesítmény kivitelezése egyébként 280 millió koronát, megközelítőleg 9 millió 294 ezer eurót emészt fel.

Kép és szöveg: **Sz.É.**
Illusztráció: www.aquario.sk

Esztergom építené meg a jachtkikötőt?

Majd három évvel ezelőtt röppent fel az a hír, amely szerint a párkányi öbölben magyar tőkéből mintegy egymillió dolláros beruházást terveznek: a kivitelező kéthektáros területen kishajó kikötőt épít. A nyergesújfalui Agimpex társaság 2009 őszéig szerette volna befejezni a 60-70 darab hat méteres sportcsónak lehorgonyzását, és négy darab 15-20 méter hosszú hajó fogadását biztosító létesítményt, ám szemlátomást a munkálatok a mai napig nem kezdődtek el. „A jachtkikötő vállalkozója leállt. Az esztergomi önkormányzat szeretné megvásárolni a céget, és így jogutódként ő építené fel a vízi komplexumot" – tudtuk meg Ján Oravec polgármestertől. Az esztergomiak tárgyalásokat folytatnak a vállalattal, ezért Párkány vezetésétől a megadott határidők eltolását kérték. Amennyiben az eredeti tervek szerint épül meg a kikötő, a motorcsónakok, illetve más vízi járművek számára benzinkút és medence is tartozni fog a komplexumhoz, valamint mólót és napozásra alkalmas területet is kiépítenek. A beruházónak a város feltételeit is teljesítenie kell: így például a lakosok számára lejárót kell biztosítania a partra.

Kép és szöveg: **Szép**

Program kina Danubius
FEBRUÁR

Začiatok predstavení ak nie je uvedený inak od 19.00 hodiny.

Az előadások kezdete, ha nincs másképp megjelölve 19.00 óra.

3.-4. feb. KARANTÉNA -QUARANTINE (Jennifer Carpenter, Steve Harris)

5.-6. feb. HODÍN (Liam Neeson, Maggie Grace, Famke Janssen)

7.-8. feb. SIROTINEC (Belén Rueda, Fernando Cayo, Geraldine Chaplin)

12.-13. feb. VIANOCE NA ŠTVRTÚ (Reese Witherspoon, Vince Vaughn, Sissy Spacek)

14.-15. feb. NICO A CESTA K HVIEZDAM- detské predstave nie od 18.00 hod.!!!

17.-18. feb. ČESŤ A SLÁVA (Colin Farrell, Edward Norton, Jon Voight)

19.-20. feb. DISASTER MOVIE(Carmen Electra, Kimberly Kardashian, Matt Lanter, Vanessa Minnillo, Nicole Parker)

21.-22. feb. SEX DRIVE

24.-25. feb. SAW (Tobin Bell, Scott Patterson, Julie Benz)

26.-27. feb. YESMAN (Jim Carrey , Zooey Deschanel , Bradley Cooper , Danny Masterson, Sasha

19.-20. feb. HIGH SCHOOL MUSICAL 3: Posledný rok - od 18.00 hodiny!!! - Zac Efron, Vanessa Hudgens, Ashley Tisdale, Lucas Grabeel, Corbin Bleu

ZMENA PROGRAMU JE VYHRADENÁ!!!

Avízo na január: Cesta na mesiac 3D (3D film!)
SÚMRAK, Pokoj v duši,
Podivuhodný príbeh Benjamina Buttona,
Ružový Panter 2.

Aquario Shopping Center sa otvorí v tomto roku

Také bolo!

Taký je!

Také bude!

Najväčšie a najmodernejšie nákupné centrum Štúrova – Aquario Shopping Center Štúrovo bude vybudované v centrálnej časti mesta. Prví návštevníci si budú môcť užiť nakupovanie, oddych a zábavu v príjemnom a modernom prostredí už v roku 2009. O centre sme sa porozprávali s Michalom Smolakom, projekt managerom architektonickej kancelárie CUUBUS Engineering, s.r.o.

- Podľa klebiet Aquario Shopping Center v Štúrove nebude.

- Projekt sa určite bude realizovať. Oneskorenie projektu bolo spôsobené najprv zahniezdením chráneného živočícha - Brehule hnedej - na pozemku a následne archeologickými prácami, ktoré by mali byť v dohľadnej dobe ukončené. Zo strany investora môžeme potvrdiť, že všetko je pripravené tak, aby hneď po zlepšení počasia a obdržaní potrebných povolení mohli začať stavebné práce a projekt sa realizoval k spokojnosti zákazníkov, obyvateľov Štúrova aj Ostrihomu ako aj širokého okolia. Teší nás pozitívny záujem obyvateľov a budúcich zákazníkov nákupného centra a tešíme sa na tohtoročne otvorenie pre zákazníkov.

-Prečo ste sa rozhodli v Štúrove takýto centrum vybudovať?

-Rozhodnutie vybudovať v Štúrove nákupné centrum vyplynulo z našej stratégie budovať nákupne centrá v menších mestách, ktoré sú zároveň centrom regiónu a kde takéto služby zatiaľ nie sú dostupné. Naša spoločnosť stavia nákupné centrá len v dobrých lokalitách a takou je aj umiestnenie Aquario v Štúrove s dobrou dostupnosťou pre všetkých zákazníkov ako logické pokračovanie jestvujúcej pešej zóny. Veríme, že nákupné centrum bude poskytovať kvalitnú možnosť nakupovania a strávenia voľného času našim budúcim zákazníkom.

-Koľko obchodov bude v centre, a koľkými máte už uzatvorenú zmluvu?

-V nákupnom centre bude 26 prevádzok obchodov ako aj supermarket. Nájomné zmluvy sú uzatvorené s väčšinou spoločností, ktoré budú poskytovať svoje služby a predávať tovar v Aquario Štúrovo.

-Koľko stojí táto investícia a koľko ľudí nájde v ňom pracovné miesto?

-Celkové náklady na výstavbu nákupného centra budú viac ako 9.294.297,28 eur (280 miliónov korún). Predpokladáme, že nákupne centrum vytvorí do 100 pracovných miest.

Text a foto: **Eva Szépová**

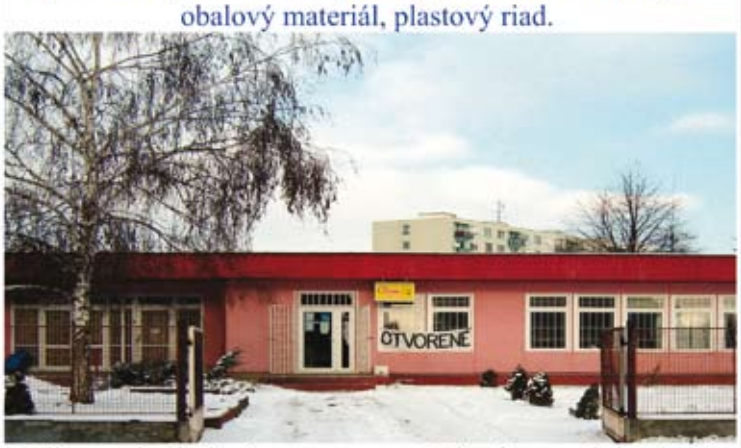
Clean PLUS

Lipová 8 (vedľa Fitness centra)
Tel.: 0905/557128, rolandelzer@mail.t-com.sk

AKCIA!

Výpredaj pákových lamino poradačov
(šanonov)
HERLITZ 5 a 8 cm: z 1,99 € (60,- Sk)
na 1,53 € (46,10 Sk) s DPH.
Akcia platí do vypredania zásob.

Priemyselný papier a zásobníky, hygienický papier, čistiace prostriedky, kancelárske potreby, reštauračné doplnky, obalový materiál, plastový riad.



Veľko-maloobchod Kis- és nagykereskedés

Dialyzačné stredisko už aj v Štúrove

V Štúrove sa otvorí dialyzačné stredisko, ktoré vzniklo v rámci investične náročného projektu - centrum sa približne vybudoval z 450 000 eur (13 miliónov 600 tisíc korún). Štúrovo bolo od najbližšieho dialyzačného strediska vzdialené vyše 50 kilometrov, od februára však pacienti počas dialyzačného dňa nemusia cestovať do Nových Zámkov.

Novovzniknuté centrum sa bude nachádzať v priestoroch Polikliniky, na tej istej strane, kde sa nachádza i pohotovosť. „Vchod je bočný, spoločný pre naše stredisko, ako aj očné ambulancie. Ide o úplne novo zrekonštruované priestory, ktoré dosahujú najvyššie európske štandardy, čo sa týka priestorového i technického vybavenia strediska“ - vysvetľoval Ing. Branislav Halanda, zástupca riaditeľa spoločnosti Impax Trading. Dialyzačné stredisko bude slúžiť pre pacientov s chronickým, obličkovým zlyhaním a bude zabezpečovať dialyzačnú liečbu dva-tri krát týždenne. Starostlivosť o týchto pacientov bude zabezpečovať plne kvalifikovaní a vyškolení zdravotní personál, ktorý bude dbať o všetkých pacientov strediska, ako i o ambulantných pacientov ambulancie dialyzačného strediska. Podľa slov zástupcu riaditeľa, stredisko sa bude zameriavať aj na dialyzovane dovolenkových nefrologických pacientov, ktorí do Štúrova budú môcť prísť za rekreáciou, keďže Štúrovo sa stáva čo raz viac a viac atraktívnejším letným rekreačným mestom. Stredisko bude kapacitne pripravené na dialyzovaných turistov, pričom dialýza chronických pacientov bude zabezpečená prioritne. V prevádzke bude šesť prístrojov určených pre chronicky chorých, ako aj prístroj pre akútnych pacientov, pre ktorých je vytvorená izolovaná miestnosť. Spoločnosť Impax Trading za zaoberá prevádzkovaním dialyzačných stredísk a pozná dopodrobna nefrologického pacienta, keďže v tejto oblasti už pôsobí dlhé obdobie. „Rozvoj našej činnosti je našim hlavným cieľom, a preto sme sa rozhodli zoznam našich stredísk rozšíriť o miesto Štúrovo, ktoré je od najbližšieho dialyzačného strediska vzdialené vyše 50 kilometrov. Vieme sa úplne vžiť do situácie pacienta, ktorý musí počas dialyzačného dňa absolvovať najprv cestu do Nových Zámkov, potom dialyzačnú liečbu a napokon opäť cestu späť. Tento deň môže trvať viac než 8 hodín“ - uzavrel Halanda.

Text a foto: **Eva Szépová**

Kam miznú poklopy z kanálov?

Technické služby mesta Štúrovo už od júla takmer pravidelne dostávajú hlásenie o krádeži kanálových poklopov. Mestu vzniká značná škoda nehovoriac o nebezpečenstve akým je kanálový otvor bez poklopu.“ Postupne sa snažíme doplniť ukradnuté poklopy, ale nestíhame tempu zlodejov. Do konca novembra ukradli 25 poklopov, čo činí škodu 2987 eur (90 tisíc Sk). Jeden zliatinový poklop stojí približne 99-132 eur (3-4 tisíc Sk). Snažíme sa poklopy z dôvodu finančnej tiesne nahradiť vlastne vyrobenými mrežami, ale je to časovo náročná práca“ – vyjadril sa Imre Nagy, riaditeľ TSM.

Podľa informácií SITA v Štúrove a okolí značne klesla cena papiera a farebných kovov. Kg tenkého plechu stojí 4 centov (1,20 Sk), hrubý plech 6-10 centov (2-3 Sk). Koncom leta bola cena oveľa vyššia za kg 6-8 Sk. Hmotnosť jedného poklopu sa pohybuje medzi 70-140 kg, preto sa zlodejom pri dnešnej cene neoplatí poklopy speňažiť. Za jeden poklop dostanú 70-140 eur (2108-4217 Sk). Vyšetrovanie krádeží štúrovských poklopov ešte pokračuje, podľa riaditeľa štúrovskej polície Attilu Haládika je podozrenie, že zlodeji zo Slovenska odovzdajú ukradnuté železo v Maďarsku a naopak. Konkrétny páchatelia

ešte nie sú známi. V prípade krádeží poklopov sa jedná o trestný čin iba vtedy, ak je cena poklopu vyššia ako 266 euro (8 tisíc Sk). To znamená, že jednej osobe musíme dokázať krádež viacerých poklopov. TSM do konca roka doplnili všetky zmiznuté poklopy, ale zlodeji nelenia ani v novom roku, chýba opäť 5-6 poklopov. Dbajte na zvýšenú opatrnosť na uliciach: Petőfiho, Športová, Bema, M. Bela, Adyho a pri OD Billa.

Gulyás Zsuzsanna (Új Szó, 61. évfolyam, 272 szám), **Szép Éva**, (preklad: gp)

Hromadná doprava v nových autobusoch

Začiatkom decembra v štúrovskom regióne vykonala štúrovská pobočka SAD Nové Zámky výnimočnú výmenu technického parku. Na miestnych linkách používané 15-18 ročné autobusy značky Karosa boli nahradené novými autobusmi (16 kusov) značky Iveco Crossway.

Nové autobusy majú viac výhod: cestujúcich čaká väčší komfort, účinnejšie kúrenie a väčší počet miest na sedenie. V tom istom čase sa Štúrovo zapojilo medzi mestá podporujúce zavedenie eura resp. k nitrianskej župe, pre majiteľov dopravných kariet od 1. januára zvýšil mieru zvýhodneného cestovania. Takto štúrovskí držitelia dopravných kariet cestujú na miestnych linkách so 4 korunovou zľavou na cestu, to znamená, že pre nich je každá tretia cesta zadarmo! Je tu aj ďalšia novinka pre mamičky s kočíkom, kočík môžu prepravovať zadarmo. Mesto Štúrovo v roku 2009 myslí aj na telesne postihnutých cestujúcich. Po dohode s výrobcom budú od februára brázdiť ulice Štúrova dva autobusy prispôsobené na prepravu telesne postihnutých cestujúcich.

Zoltán Csepregi (preklad: gp)

Eugen Suchoň emlékkoncert

A párkányi Liszt Ferenc Művészeti Alapiskola zongora szakának pedagógusai novemberben Eugen Suchoň, szlovák nemzeti zeneszerző 100. születésnapja alkalmából emlékkoncertet rendeztek az iskola koncerttermében. Az egyik legsikeresebb, Képek Szlovákiából címre keresztelt zongoraműből kaptak ízelítőt a jelenlévők. A koncert az iskola vonószenekarának az előadásával kezdődött el, majd Nikoletta Weissová, dráma szakos tanuló mutatta be szóban az egyes albumok tartalmát. Az ifjú zongoristák több darabot is előadtak, majd Pásztor János és Žibrita Miloš tanár a Hlboký jarčok című művet gitárduó formájában szólaltatta meg. A koncert csúcspontját Tomáš Oláh, volt növendék, jelenleg a pozsonyi konzervatórium zongora szakos diákjának az előadása jelentette. Méltó képen emlékeztünk meg a neves szlovák zeneszerzőtől.

Gyarmati Zsuzsanna

„Daruj krv, oslov aj ostatných príbuzných, priateľov, známych.....“

NTS Národná transfúzna služba SR v spolupráci s MO Červeného kríža oznamuje že dňa 24. februára 2009 (utorok) od 07.00 hod. do 11.00 hod organizuje dobrovoľné darovanie krvi v priestoroch HOTELA THERMÁL v ŠTÚROVE. Darovanie krvi je prejavom ľudskosti a malo by byť bežnou súčasťou nášho života. Veď nikto z nás nevie, kedy bude on alebo niekto z jeho blízkych krv potrebovať...aj Vy môžete liečbu posunúť k úspešnému koncu.

PAST s.r.o.
Hlavná 2
Štúrovo, 943 01
past
Služby: - colná deklarácia
- intrastat
- colný sklad
- skladovanie
Kontakt: 036/7530130, 0918995364, 0915764969. E-mail: past@past.sk

Chcete chrániť svoj majetok?
Chcete sa venovať svojej práci, koníčkom či rodine?
Chcete byť 24 hodín v pohode?
SBS SECURITY
Tak neváhajte a obráťte sa na našu súkromnú bezpečnostnú službu
László Paszterkó SBS EuroSecurity s.r.o.

...navrhneme, namontujeme, zabezpečíme...
Chránime a strážime Štúrovo a okolie
SBS Euro Security s.r.o. Sv. Štefana č. 79 Štúrovo

Tömegközlekedés új autóbuszokkal

December elején a párkányi régióban eddig még nem tapasztalt gépkocsipark felújítást hajtott végre az érsekújvári Szlovák Autóbusz-közlekedési Vállalat (SAD) párkányi kirendeltsége. A helyközi járatokon 16 darab korszerű Iveco Crossway típusú autóbusz váltotta fel az eddig szolgálatot teljesítő 15-18 éves Karosa autóbuszokat.

Az újonnan üzembe helyezett autóbuszoknak több előnye is van: az utasközönséget kiszolgáló nagyobb komfortfokozat, a hatékonyabb fűtés illetve a férőhelyek megnövekedett száma. Ezzel egy időben Párkány, csatlakozva az euró szlovákiai bevezetését elősegítő városok közé, illetve Nyitra megyéhez, az utaskártyával rendelkezők számára 2009. január 1-től megemelte a kedvezményes utazás mértékét. Az utaskártyával rendelkező párkányiak az „euro-nap" beköszöntével a helyi járatokon utankénti 4 koronás kedvezménnyel utazhatnak, ami azt jelenti, hogy számukra minden harmadik utazás ingyenes! Ráadásul a kismamajegy alig egy évvel ezelőtti bevezetését követően az ingyenes utaztatás kiterjedt a babakocsikra is. Párkány 2009-től a mozgáskorlátozottak számára könnyebben igénybe vehető két új helyi járatot végző autóbusz beszerzéséhez is hozzájárul. A gyártó és a közlekedési vállalat ígéretei szerint ezek az autóbuszok februárban már Párkány utcáit róhatják.

Csepregi Zoltán

2008 az ICS éve volt

A Párkányi Via Nova Ifjúsági Csoport szempontjából a 2008-as év eredményes volt. Több programot, rendezvényt szerveztünk. Nem maradhatott el a sportnap sem, amely a muzslai sportcsarnokban került megrendezésre. A felvidéki csapatokon kívül Magyarországról is érkeztek fiatalok. A focibajnokságot a lévai csapat nyerte meg, őket a 2007-es címvédő Palást követett. Párkány harmadik lett. Második alkalommal került megrendezésre az esztergomi Fidelitas és a párkányi ICS közös rendezvénye: az „Összetartozás napjának" keresztelt fáklyás felvonuláson a párkányiak és az esztergomiak közösen emlékeztek meg a 2004. december 5-ei kettős állampolgárságról tartott népszavazásról. Az országos ICS struktúrájában fontos szerepet tölt be a párkányi szervezet. Tavaly megalakult az ICS megyei, illetve járási szerve. Megyei alelnöknek Környi Zoltánt választották, a járási elnök Ivanics Krisztián lett. Ebből kifolyólag Párkány adott otthont annak a konferenciának, amelynek témája bizonyos ifjúsági csoportok határokon túllépő, megyei szintű együttműködése volt (ICS, Fidesz-IT, Fidelitas). 2008-ban bővült partnerszervezeteink listája is. Az Esztergomi Fidelitas mellett együttműködési szerződést írtunk alá a Pulai Ifjúsági Klubbal, ennek eredményeképpen alapszervezetünk tagjai egy többnapos balatoni kiránduláson vehettek részt. Viszonzásul partnerszervezeteinket a pozsonyi parlamentbe vittük el. Reméljük, hogy az idei esztendő is tartalmas és eredményes lesz.

Környi Zoltán

II. ročník Novoročnej kvapky krvi v Štúrove

Zdravie je úzko späté s plnohodnotným životom a život s ľudskou krvou, ktorá je nenahraditeľná k jeho záchrane. Darcovstvo krvi je jednou z možností, ako prejaviť lásku k bližnemu, koho ani nepoznáme a kto nám za to nemôže poďakovať. Môže nás hriať dobrý pocit, že sme niekomu pomohli zachrániť život.

Prednosta Obvodného úradu v Štúrove Ing. Alexander Hlavatý v spolupráci s Transfúznou stanicou v Nových Zámkoch vlani začal novú tradíciu v Štúrove zorganizovaním akcie

„Novoročná kvapka krvi". Spomínaná udalosť bola úspešná, zúčastnení darcovia ocenili humánny zámer organizátora. II. ročník Novoročnej kvapky krvi sa uskutočnil 13. januára 2009 v hoteli Thermál v areáli kúpaliska Vadaš v Štúrove. Výzvu prednostu úradu prijali nielen dlhoroční darcovia krvi, ale aj noví, čo je dobrým znamením, že uvedomenie si dôležitosti pomoci zachrániť ľudský život sa zvyšuje aj v časoch uznávania materiálnych hodnôt. Všetkým darcom patrí úprimná vďaka.

Nagyová, ObÚ Štúrovo

Gerstner István: „Azt mondják, tájszerelmes vagyok...”

Serdülő gyermekkorát Bánsághi Vince műtermében töltötte. A festészet fortélyait Európa számos nagyvárosában sajátította el. Amikor ötvenéves lett, Szlovákia köztársasági elnöke állami kitüntetéssel méltatta. Minden egyes képét „gyermekének” tartja, mint mondja: „Minden egyes alkotásom kedves a számomra. Ez olyan, mint amikor megkérdezik az édesanyát, hogy melyik gyermekét szereti a legjobban. Minden képemhez konkrét szálak, érzelmek fűződnek”. Számos festmény, rajz alkotója. Január 21-én töltötte be a hetvenedik életévét. Az elkövetkező évekre jó egészséget kér az Istentől, hogy tovább tudjon alkotni. Gerstner István párkányi festőművésszel beszélgettünk.

Hogyan jellemezné önmagát, az életét?

Hála Istennek megéltem a 70. életévet. A 70 év alatt igyekeztem lehetőség szerint becsületesen élni. Az életfelfogásom szerint, ha lehet, az embereknek mindig igazat kell mondani. Az igazságmondás a képeimben is megtalálható, mert míg a költő, vagy az író a szöveggel fejezi ki magát, én színekkel, ecsettel mondom el mindazt, amit az alkotás pillanatában a világról, önmagamról és környezetemről gondolok.

Hogy lett Gerstner Istvánból festő?

Ez a szakmám. Mint képzőművészeti tanár kezdtem az életpályámat. Pozsonyba, Prágába, majd külföldre kerültem. Művészetelmélettel foglalkoztam, 1977-ben doktoráltam, kandidátusi fokozatot szereztem. Ezt követően, mint a szlovákiai képzőművészet-elméleti bizottság tagja tevékenykedtem tovább. Festeni 1949-ben tudatosan kezdtem. Az első lépéseket Bánsághi Vince műtermében tettem meg. Az együtt töltött évek alatt jó kapcsolat alakult ki közöttünk. Félig meddig mostohagyereküknek tekintettek, amire tudtak megtanítottak.

Többnyire tájképek szerepelnek a párkányi kiállításon.

Azt mondják, tájszerelmes vagyok. A videket az elkövetkező generációk számára úgy

próbálom megörökíteni, ahogy én szeretném, hogy az emlékezetükben maradjon. A táj az, amit a szívem csücskébe rejtettem.

Ez az, ami a mesterről és tanítványáról is elmondható.

Igen. Mindketten festettünk más témájú képeket. Bánsághi Vince is bejárta a világot, mégis hűséges maradt az Ipoly-parti tájhoz. A tájkép az, amelynek az alkotása közben úgy érzem, biztos földön járok, hogy a lelkemből jön minden egyes ecsetvonás. Ezért maradtam hűséges a tájfestéshez, ez az, amit a legjobban szeretek.

Hogyan alkot Gerstner István?

Keresem a mondanivalót. Ki kell tudni választani a megfelelő elemet az univerzumból. Azt, amellyel el tudok valamit mondani. Van, hogy háromszor-négyszer is megfordulok ugyanazon a helyen s nem látok semmit. Amikor azonban ötödször megyek, jön a szikra. Pillanatnyilag beszélgetünk, a fejemben azonban most is rajzolok, festek. Merthogy odakinn forog a világ, nézem, gyűjtöm a benyomásokat, amelyeket most nyújt a természet a számomra. Bennem egy örök kép mozog, csak egy pillanat kérdése, mikor festem meg azt.

Mennyire keresettek a képei?

Nem a piacra dolgozom. A képeim javarésze galériákban található. Nagyon nagy becsnek tartom azt, hogy a Szlovák Nemzeti Galériában és Szlovákia számos más képtermében is jelen vannak az alkotásaim. Hála Istennek nem vagyok rászorulva arra, hogy a piacra dolgozzak, így meg tudom őrizni az egyéniségemet. A pénz nem minden.

Mit tervez az elkövetkező évekre?

Erőben-egészségben megmaradni. Ha van egészség, van minden. Ha van egészség, van jókedv, ha van jókedv, van munkakedv, ha van munkakedv, akkor van ambíció. Ahhoz, hogy tovább tudjak dolgozni és örömet szerezni nemcsak magamnak, hanem másoknak is, az egészség elengedhetetlen.

Gerstner Istvánnak jó egészséget kívánunk!

Gerstner István 1939. január 21-én született Esztergomban. Serdülő gyermekkorát Steinacher-Bánsághi Vincze műtermében töltötte. Felsőbb szaktanulmányait Nyitrán, Pozsonyban, Prágában végezte. 1977-ben művészet elméletből szigorlatozik, majd kandidátusi fokozatot szerez. Alkotásai hazai talajon megtalálhatók a Nemzeti Galérián kívül a pozsonyi városi galériában, a tárlatait megrendező regionális galériákban, központi és állami intézményekben. Alkotó stílusában Gerstner István a francia impresszionista, valamint a magyar nagybányai festői iskolához inklinál. Ugyanakkor egy új sajátos realizmust igyekszik megfogalmazni. Gerstner István képei egyéniek, és főleg emberségesek. Művészi felfogása a racionalizmuson, az értelmességen alapszik. Színskálája gazdag, de megnyugtató.

Gerstner István ezúton szeretné megköszönni a jubileumi kiállításának megnyitóján kapott virágcsokrokat és azt, hogy sokan eljöttek.

Szép Éva

Élet érintésekkel – a vakok világa

Ezzel a címmel nyílt meg január 14-én a városi múzeum idei első kiállítása, mely témáját és eszközeit tekintve is igen rendhagyóra sikeredett. Ez az interaktív kiállítás a vakok világát igyekszik hozzáférhetővé tenni a jól látó emberek számára és fordítva. A tárlat specifikuma épp abban rejlik, hogy mind a két fél számára kínál valami kivételeset. A világtalanok számára a kulturális örökség megismerését a földkerekség nyolc objektumának alaprajza és domborműve segítségével. Minden objektumot Braille-írás (vakok számára való, hat pontból kombinált ABC) segít elolvasni, míg a jól látók szemellenzőt kapnak, hogy bele tudják magukat élni a lá-

tássérültek világába. Az anyagot a nyitrai KF Egyetem Muzeológiai Tanszékének hallgatói készítették, együttműködve a Vakok és Gyengénlátók Szlovákiai Uniójának Nyitra Kerületi Központjával, valamint a SINA Nyitra nonprofit szervezettel. Szlovákiából a pozsonyi és a nyitrai vár, valamint az izsai katonai tábor és a kopcsányi Sz. Margit kápolna kerül bemutatásra. A nagyvilágból pedig a római Sz. Péter bazilika, a moszkvai Vaszilij Blazsennij székesegyház, a maja piramis El Castillo és a Stonehenge. A diákok kifejezték abbéli reményüket, hogy tevékenységüket a szlovákiai muzeológus társadalom sem hagyja figyelmen kívül. Most a Párkányi Városi Múzeumban van a szlovákiai vándorkiállítás első állomása, melyet február 13-ig nézhetnek meg az érdeklődők.

-j-, foto: Szép

Rok na dedine

Pod týmto názvom sa uskutočnilo dňa 5.decebra 2008 v kongresovej sále hotela Thermal na kúpalisku Vadaš Štúrovo krásne podujatie. Zorganizovalo ho Folklórne združenie Kisbojtár Štúrovo a Kultúrny spolok Pilišských Slovákov.

Hlavným cieľom podujatia a organizátorov bolo oživenie ľudových tradícií tancom a spevom, ktoré obohacujú náš každodenný život. Svoje umenie predviedli tieto pozvané folklórne tanečné a spevácke skupiny: Detský folklórny súbor Kisbojtár, Páví krúžok Šárišap, Folkl. súbor Gyöngyösbokréta Kamenín, FS Juraja Holečku Dolný Ohaj, Ženská spevácka skupina Čív. Rok na dedine sa uskutočnil prvýkrát a bol venovaný svadobným zvykom a tradíciám. Účastníci večera si mohli pozrieť detskú svadbu, Kamenínsku svadbu, odobierku nevesty, alebo svadbu z Požitavia. Keďže ale už bol predvianočný čas, mohli si vypočuť aj adventské piesne. No a keďže žiadna dobrá svadba sa nezaobíde bez dobrého vínka, program spestrili aj oberačkové piesne a piesne o víne. Organizátori podujatia by radi zaviedli tradíciu takéhoto večera, keď mestá a obce pohraničného regiónu Ister Granum by si navzájom predviedli ľudové zvyky, tance, piesne a tým sa obohatili o nové skúsenosti a zážitky. Celý večer prebiehal vo veľmi veselej, družobnej a priateľskej nálade. Ako keby to bola jedna veľká spoločná svadba so všetkým, čo k tomu patrí: dobrá hudba, tanec, piesne, dobré jedlo, vínko, proste dobrá zábava. Organizátorom gratulujem k veľmi úspešnému podujatiu. Účastníci sa cítili výborne a všetci sa zhodli na tom že radi prídu aj o rok. Veď ľudové tradície je potrebné uchovávať pre ďalšie generácie. Vďaka všetkým tým, ktorí to chcú a vedia robiť. Zaslúžia si podporu, ale aj obdiv verejnosti.

Kornélia Slabáková

Na kus reči s Štefanom Gerstnerom

Dospievajúce roky trávil v ateliéri Vince Bánsághiho. Fortiele maliarstva získal v mnohých veľkomestách Európy. Keď mal 50 rokov, prezident Slovenska mu udelil štátne vyznamenanie. Všetky obrazy pokladá za „svoje deti“, hovorí: „Všetky moje diela sú pre mňa milé. To je podobné, ako keď sa matky spýtajú, ktoré zo svojich detí má najradšej. Ku každému obrazu ma viažu konkrétne city“. Je tvorcom mnohých malieb a kresieb. 21. januára oslávil 70-te narodeniny. Od Boha si prosí na ďalšie roky dobré zdravie, aby mohol ďalej tvoriť. Rozprávali sme sa so štúrovským umeleckým maliarom Štefanom Gerstnerom.

Ako by ste charakterizovali seba, život?

Vďaka bohu som sa dožil 70 rokov. Za tých 70 rokov som sa snažil žiť podľa možností poctivo. Podľa môjho životného kréda, ak je možné, treba ľuďom hovoriť vždy pravdu. Pravda je aj v mojich maľbách, kým sa básnik vyjadruje slovom, ja sa vyjadrujem farbami, štetcom, to čo si v čase tvorby myslím o svete, o sebe a blízkom prostredí.

Ako sa stal zo Štefana Gerstnera maliar?

Je to moje povolanie. Životnú púť som začal ako výtvarný umelec. Po Bratislave a Prahe som sa dostal do zahraničia. Zaoberal som sa filozofiou umenia, v roku 1977 som zložil doktorát, získal som stupeň kandidát. Maľovať som začal v roku 1949. Prvé kroky som podnikol v umeleckej dielni V. Bánsághiho. Počas spoločných rokov vznikol medzi nami vynikajúci vzťah. Pokladali ma za nevlastného syna, na čo len vedeli ma naučili.

Na štúrovskej výstave sú väčšinou krajinomaľby.

Hovoria, že som milovník krajiny. Snažím sa zvečniť vidiek pre nasledovné generácie

tak, aby v ich spomienkach zostalo to, čo vidím ja. Krajina je ukrytá v mojom srdci.

To je to, čo môžeme povedať o majstrovi aj o jeho učňovi.

Áno. Obaja sme maľovali obrazy s inou tematikou. Aj Vince Bánsághi pochodil svet, predsa zostal verný Ipeľskej krajine. Pri tvorbe krajinomaľby cítim, že určite chodím po zemi, všetky ťahy štetcom idú z mojej duše. Preto som zostal verný maľovaniu krajiny, tomu, čo mám najradšej.

Ako tvorí Štefan Gerstner?

Hľadám, čo povedať. Treba vedieť vybrať správny prvok z univerza. Ten, s ktorým dokážem niečo povedať. Stáva sa, že na tom istom mieste sa otočím tri-štyri krát a predsa nič nevidím. A keď idem piaty krát, vyskočí iskra. Momentálne sa rozprávame, ale v hlave aj teraz kreslím, maľujem. Pretože vonku sa svet otáča, zbieram dojmy, ktoré mi teraz ponúka príroda. Vo mne sa premieta večný obraz, je len otázkou okamihu, kedy to namaľujem.

Aký je záujem o vaše obrazy?

Nepracujem pre trh. Väčšina obrazov sa nachádza v galériách. Pokladám za česť, že moje obrazy nájdete v Slovenskej národnej galérii ako aj vo výstavných sieňach v početných mestách Slovenska. Vďaka Bohu nie som odkázaný na prácu pre trh, tak si viem zachovať svoju individualitu. Peniaze nie sú všetko.

Čo plánujete na budúce roky?

Zostať zdravý. Keď máte zdravie, máte všetko. Keď je zdravie, je dobrá nálada, ak je dobrá nálada, máte chuť do práce, vtedy sú ambície. K tomu, aby som mohol ďalej robiť a spôsobiť radosť sebe aj iným, je zdravie neodpustiteľné.

Štefanovi Gerstnerovi prajeme dobré zdravie!

Štefan Gerstner sa narodil 21. januára 1939 v Ostrihome. Dospievajúce roky strávil v ateliéri Vince Bánsághi – Steinachera. Vyššie odborné vzdelanie získaval v Nitre, Bratislave a v Prahe. V roku 1977 zložil rigoróznu skúšku z filozofie umenia, získal stupeň kandidát. Jeho diela sú vystavené okrem Národnej galérie v Bratislavskej mestskej galérii, regionálnych galériách, v ústredných a štátnych inštitúciách. Tvoriaci štýl Štefana Gerstnera sa inklinuje k francúzskemu impresionizmu a maďarskej maliarskej „nagybányai“ škole. Zároveň sa snaží sformovať svojský realizmus. Diela sú jedinečné a hlavne ľudské. Jeho umelecké myslenie sa zakladá na racionalizme a zrozumiteľnosti. Farebná škála je pestrá, ale upokojujúca.

Eva Szépová (preklad: gp)

Život dotykmi – svet nevidiacich

Týmto názvom bola dňa 14. januára otvorená prvá tohoročná – svojou tematikou jedinečná a nevšedná výstava v mestskom múzeu. Táto interaktívna výstava je zameraná na sprístupnenie, resp. priblíženie sveta nevidiacich svojim vidiacim spoluobčanom a naopak. Expozícia je špecifická práve tým, že obidvom druhom návštevníkov ponúka niečo výnimočné. Zrakovo postihnutým – prostredníctvom hmatu pôdorysov a reliéfov spoznávať kultúrne dedičstvo vo forme ôsmych vybraných objektov sveta. Každý objekt im pomáha prečítať Braillovo písmo (slepecké písmo, ktoré pozostáva z reliéfových bodov), kým vidiaci návštevníci dostanú klapky na oči, aby sa vedeli vžiť do situácie nevidiaceho človeka. Materiál zostavili poslucháči Katedry muzeológie UKF v Nitre v spolupráci s Krajským strediskom Unie nevidiacich a slabozrakých Slovenska v Nitre a SINA Nitra, n.o. Zo Slovenska sa prezentuje Bratislavský a Nitriansky hrad, Rímsky vojenský tábor v Iži a Kostol sv. Margity v Kopčanoch. Zo sveta zase Chrám sv. Petra v Ríme, Chrám Vasilija Blaženého v Moskve, Mayská pyramída El castillo a Stonehenge. Študenti sa vyslovili v nádeji, že ich aktivita nezostane nepovšimnutá ani v rámci slovenského múzejníctva. Mestské múzeum Štúrovo je prvou zastávkou putovnej výstavy Slovenskom. Záujemcovia si ju môžu prehliadnuť do 13. februára tohto roka.

-j-, foto: Szép

Szécsi Pál

Zenés játék két részben Szécsi Pál szerelmeiről
Városi Művelődési Központ, Március 15, 18.00
Belépőjegy: 7 € (210,88 Sk), nyugdíjasoknak 6 € (180,76 Sk)
Érdeklődni a 036 751 11 08-as telefonszámon lehet.
Szereplők: Gergely Róbert, Radó Denise, Nádas György, Maronka Csilla, Borbáth Ottilia

Szécsi Pál alakja, életének története elevenedik meg a színpadon. Pozsgai Zsolt darabja hat szerelem és hat öngyilkossági kísérlet „krónikája". Nagyszabású, látványos előadás, melyben tizenhét Szécsi Pál dal hangzik el a mai kor követelményeinek megfelelő hangszerelésben. A párkányi színpadon hallható lesz a Szeretni bolondulásig, a Kék csillag, a Két összeillő ember, a Pillangó, a Szereted-e még az Adagio és sok más közismert dal.

A Vinum Ister-Granum Regionis Borlovagrend

III. alkalommal rendezi meg a régió szőlészeinek és borászainak bálját.
Időpont: 2009. február 21
Zene: Táti Party Koktail zenekar
Belépő: 7000 forint – 26 euró
(a belépő 2 vacsorát, páronként egy üveg bort, kávét, üdítőt tartalmaz)
A bál ideje alatt ingyenes borkóstoló!
Jelentkezni a Párkányi Művelődési Központban lehet.
Telefonszám: 0367511108.

Februárra tervezzük:

A városi múzeum következő kiállítása február 18-án (szerda) 16.00 órakor
ÉLETKÉPEK KUKORICACSUHÉBÓL és FÁBÓL KÉSZÜLT NÉPI ESZKÖZÖK MAKETTJEI.
Minden érdeklődőt szeretettel várunk!

Nasledujúca výstava mestského múzea 18. februára (streda) o 16.00 hod.
OBRAZY ZO ŽIVOTA Z KUKURIČNÉHO ŠÚPOLIA a MAKETY ĽUDOVÝCH NÁSTROJOV Z DREVA
Každého záujemcu srdečne očakávame!

Városi galéria Kantár János kiállítása

Beňo Mihály lett a „sampion"

A garamkövesdi Beňo Mihály bora aratta a legnagyobb sikert az Ister-Granum Eurorégió VIII. Mária Valéria híd nemzetközi borversenyén. Az év végén lezajlott viadalon 151 borminta mérettetett meg, aranyéremmel 18 nedűt díjaztak.

A borászoknak két darab 0,75 literes palackot kellett eljuttatniuk a verseny helyszínére, a párkányi művelődési központba. A mintákat november közepén 18 szakember ízlelte végig. A 4-5 személyből álló „kerekasztalok" fele a fehér, másik fele a vörösborra szakosodott. Az ünnepélyes eredményhirdetés november 28-án volt. A bírálat az EU által előírt 100 pontos rendszer szerint zajlott. Ez alapján a 90 pont feletti versenyzők aranyérmet kaptak. Ezüsttel 51 borászt díjaztak (minimum 85 pontot kellett elérniük), bronzot 50-en kaptak. Azok, akiknek bora kevesebb, mint 74,75 pontot kapott, nem részesültek díjazásban. Az abszolút győztes a 92,88 pontos vörösborával Beňo Mihály lett, a garamkövesdi borász Ján Oravec, Párkány polgármesterének a serlegét is hazavitte. Az aranyak között kiemelt helyen végzett a süttői Polhammer László száraz fehérbora, a nagymarosi Belányi Béla 2006-os évjáratú vörösbora, valamint a muzslai Mészáros János késői szüretelésű édes fehér burgundija.

Szép

Spomienkový koncert Eugena Suchoňa

Klávesové oddelenie Základnej umeleckej školy F. Liszta v Štúrove usporiadalo v novembri 2008 v koncertnej sále školy spomienkový koncert Eugena Suchoňa slovenského národného skladateľa. Na spomienkovom koncerte odzneli skladby z jeho najznámejšieho klavírneho cyklu Obrázky zo Slovenska. Koncert sa začal dvoma skladbami z prvého cyklu „Maličká som" v predvedení sláčikového súboru. Viacerí mladí klaviristi školy interpretovali skladby tohto známeho skladateľa. Nikoleta Weissová priblížila obecenstvu dej jednotlivých klavírnych cyklov. Klavírna skladba „Hlboký jarčok" odznela počas koncertu aj v úprave pre gitarové duo v podaní p.uč. J.Pásztora a M. Žibritu. Na záver svojím umeleckým výkonom a krásnymi tónmi Suchoňových Metamorfóz očaril obecenstvo bývalý žiak školy Tomáš Oláh. Takto sme si uctili pamiatku tohto významného slovenského národného skladateľa.

Zuzana Gyarmatiová

„Šampiónom" sa stal Michal Beňo

Najväčší úspech na VIII. ročníku medzinárodnej súťaže vína Mostu Márie-Valérie Euroregiónu Ister-Granum dosiahlo víno Michala Beňa z Kamenice nad Hronom. Na koncoročnom súťažení sa zúčastnilo 151 vzoriek vína, 18 z nich dostalo zlatú medailu.

Vinári museli odovzdať z každého vína dve 0,75 litrové vzorky na mieste súťaže, v štúrovskom MsKS. Vzorky ochutnávalo 18 odborníkov. Pri „okrúhlych" stoloch sedela porota v počte 4-5 odborníkov. Polovica sa sústredila na biele a polovica na červené vína. Slávnostné vyhlásenie výsledkov sa uskutočnilo 28. novembra. Bodovanie prebiehalo podľa 100 bodového systému predpísanou EU. Na základe toho systému súťažiaci nad 90 bodov dostali zlatú medailu. Striebrom bolo ocenených 51 vinárov (museli získať minimálne 85 bodov), 50 vinárov dostalo bronzovú medailu. Tí, ktorí dostali menej ako 74,75 bodov, neboli ocenení.

Absolútnym víťazom sa stalo červené víno Michala Beňa s počtom bodov 92,88. Kamenický vinár prevzal aj pohár štúrovského primátora Jána Oravca. Medzi zlatými bolo vyzdvihnuté víno biele suché László Pulhammera zo Süttő, červené víno ročník 2006 Bélu Belányiho z Nagymarosu a biele sladké rulandské – neskorý zber Jána Mészárosa z Mužle.

Szép, (preklad: gp)

SPORT CENTRUM S-A-S

Design by DEEM Design s.r.o.

Cvičenie – chuť do života

Uplynul rok od otvorenia športového centra SPORT CENTRUM S-A-S, s.r.o na Hlavnej ulici 58 (budova bývalej pošty) v Štúrove, ktoré sa venuje kondičným cvičeniam Spinning®, Kick-box aerobic a zdravotným cvičebným komplexom. O plánoch do budúcnosti a smerovaní športového centra sa rozprávame s konateľom spoločnosti ing. Jánom Hozzom.

Ako by ste vyhodnotili prvý rok fungovania Vášho centra?
Začiatky boli ťažké, ale teraz už môžeme povedať, že cvičenia chtivých ľudí v Štúrove a okolí pribúda. Našou najdôležitejšou aktivitou sú lekcie Spinning®, ktoré tvoria základ nášho centra. Na začiatku sme sa obávali ako tento šport v Štúrove uchytí, ale naše obavy sa zdali zbytočné. Spestrením aktivít je Kick-box aerobic, ktorý sa rovnako stal veľmi obľúbeným a vyhľadávaným cvičením. Nezabúdame ani naľudí, ktorí majú zdravotné problémy a budúce mamičky. Pre nich máme pripravené zdravotné cvičebné komplexy, ktoré pod dozorom skúsenej inštruktorky môžu pomôcť zlepšiť štýl, vrátiť chuť do života a budúcim mamičkám pomôcť s prípravou na pôrod, alebo s ťažkosťami, ktoré tehotenstvo prináša.

Spinning®... Znie to tak záhadne.. Čo sa vlastne pod tým slovom skrýva?
Je to celosvetovo najúspešnejšia forma indoor-cyclingu. Princípom tréningov SPINNING® program je energetický účinné skupinové cvičenie na stacionárnych bicykloch, ktoré spája hudbu, motiváciu a predstavivosť do jedného celku s presne dávkovaným tréningom. Tento originálny cyklistický program ponúka fyzické a psychické prvky športového tréningu ľuďom každého veku a úrovne zdatnosti.

Prečo ísť na SPINNING®?
Je na to niekoľko dôvodov.

KONDÍCIA - pre tých, ktorý si chcú udržať alebo zlepšiť svoju kondíciu jednoduchým a zábavným spôsobom
Nemusíte byť práve vrcholoví športovci, dokonca nemusíte nikdy predtým športovať a predsa môžete zájsť na SPINNING®. Nemusíte sa učiť žiadne zložité pohyby. Budete nenásilným spôsobom pracovať na svojej fyzičke a zároveň prečistíte svoju myseľ- i keď je Vám šesťdesiat alebo máte 130 kil.

POSTAVA - pre tých, ktorí sa chcú starať o svoju postavu
SPINNING® je ideálny prostriedok ku schudnutiu. Pri jednej 45 minútovej lekcii priemerne spálite 400 až 600 Kcal, čo je 12-krát viac než pri aerobiku, bez toho aby ste zaťažili svoje kĺby. Pravidelný SPINNING® tréning Vám pomôže účinne tvarovať a spevňovať Vašu postavu. Získate pevný zadoček a štíhle nohy.

TRÉNING - pre športovcov
SPINNING® program umožňuje špecializovanú prípravu pre všetky druhy športov. S pomocou merača tepnovej frekvencie možno simulovať konkrétnu tréningovú záťaž - vytrvalosť, rýchlosť, výbušnosť i intervalový tréning. Pre svoju vysokú účinnosť je SPINNING® bežne využívaný ku zlepšeniu kondície hráčov NHL.
V našom centre ľudia trénujú pod dozorom piatich certifikovaných inštruktorov. Každý tréning je iný, lebo inštruktori do tréningov vkladajú svoje JA.

Čo by ste odkázali našim čitateľom?
V prvom rade, aby sa nebáli urobiť niečo pre svoje zdravie a pocit radosti zo života. V tejto rýchlej dobe je prirodzené, že sa tešíme na večerné ležanie na gauči, ale môžem Vám s istotou povedať, že kto vydrží tri lekcie našich tréningov, už nebude vedieť prestať. Od energie, ktorú dodáva cvičenie sa stanú závislými a aj pracovné či domáce povinnosti už nebudú také namáhavé. Pripravujeme špeciálne tréningové programy pre ľudí, ktorí chcú schudnúť a pre športovcov (futbalisti, cyklisti a pod.) Ten kto sa rozhodne prísť si zacvičiť, môže si dohodnúť stretnutie **na tel. čísle 0918 556 706**, alebo prísť osobne **od 17:00 do 20:00 v pracovných dňoch.**

Sir Higgins Restaurant

Pizza taxi - 0907 751 062

Pizza Hit 4,48 € 135,-Sk
Pizza Marika néni 4,81 € 145,-Sk
Pizza Parasztos 5,15 € 155,-Sk
Pizza Kemencés 4,81 € 145,-Sk
Pizza Texas 5,48 € 165,-Sk
Pizza Margharita 2,82 € 85 Sk
Pizza Napoli 4,15 € 125 Sk
Pizza Cipolla 2,82 € 85 Sk
Pizza Paprika 3,49 € 105 Sk
Pizza Funghi 4,15 € 125 Sk
Pizza Salámi 3,82 € 115 Sk
Pizza Tonno 4,15 € 125 Sk
Pizza Prosciutto 4,15 € 125 Sk
Pizza Prosciutto e Funghi 4,48 € 135 Sk
Pizza Capricciosa 4,81 € 145 Sk
Pizza Quatro stagioni 4,48 € 165 Sk
Pizza Al Capone 5,48 € 165 Sk
Pizza Hawai 4,48 € 135 Sk

Pizza Etna 5,15 € 155 Sk
Pizza Ryba mix 5,15 € 155 Sk
Pizza Frutti di Mare 5,81 € 175 Sk
Pizza Gamberetti 5,48 € 165 Sk
Pizza Vegetarian 4,48 € 135 Sk
Pizza Leo 5,48 € 165 Sk
Pizza „Háztáji" 5,48 € 165 Sk
Pizza Brothen 2,16 € 65 Sk
Pizza Brot 1,83 € 55 Sk
Pizza Mexicana 5,15 € 155 Sk
Pizza Ghyros 6,14 € 185 Sk
Pizza Quatro Formaggi 5,15 € 155 Sk
Pizza Peppino 4,81 € 145 Sk

Družstevný rad 4, Štúrovo - Párkány, Szövetkezeti sor 4
Tel.: +421 36 7510 512, www.sirhiggins.sk
Otváracia doba - Nyitvatartás: Po - Ne: 10⁰⁰-23⁰⁰

A Tímár testvérek tüzes malma

Párkány polgári életének, iparának és kereskedelmének a fellendülése a 19-20. század fordulójára tehető. 1842-ben megalakult Frankl Ottó és fiainak párkányi keményítőgyára, melyhez malom is tartozott. A századforduló után megépült a templommal szemben álló egykori járásbírósági épület, továbbá a hajdani szálloda és takarékpénztár a sétálóutca elején. A későbbiekben megalakult a Renner Fivérek téglagyára, Schrank Salamon ecetgyára és a Tímár-testvérek gőzmalma a nánai úton.

Magyarországon az első folyamatosan

A párkányi malom alkalmazottjai 1960. május 1-én

működő gőzmalom az 1839-ben alapított pesti József-hengermalom volt. A kenyerüket féltő vízi- és szélmolnárok több tüzes malmot (a nép így nevezte az új „jövevényt") is fölgyújtottak, a korszerű őrlési technika térhódításának azonban nem lehetett gátat szabni. A komplexumok üzemeltetése szenet igényelt, így azok elterjedése a vasútvonalak kiépítésével is összefüggött. Az első vonatszerelvény 1850. december 16-

A liszteszsákok címere

án haladt át Párkány-Nánán, mint Bécs-Pesti járat. A párkányi gőzmalom már 1917-ben megépült, ám csak később kezdett el teljes gőzzel működni. Állami támogatást kapott, melyből teljesen felújították, a modernizáció által a kor legjobb malomipari felszerelése érkezett Párkányba. Az eredetileg 35 tonna teljesítményűre tervezett létesítményt a Tímár-testvérpár építette, működtette, majd a budapesti Hazai Malomipari R.T. tulajdonába került. Az első világháború után néhány évvel a STRASSER és KÖNIG cég vásárolta meg az üzemet. Korszerűsítésére 1928-tól Lettang János kapott megbízást. „Lettang János feladata a technikai felújítás befejezése volt, amely nemcsak az őrlemény napi 45 tonnára történő emelésére, hanem a liszt minőségének javítására, valamint a termelés gazdaságosabbá tételére is vonatkozott. Mivel olyan megbízást kapott, amit egyéni szakismeretére szabtak, eredményesen meg is birkózott vele. A malom egyre sikeresebben működött, ez Párkány és környéke mezőgazdaságának is jót tett" – áll Jozef Slabák, Lettang János és kora című irományában. A malom a 40-es évek elején már 30-35 személyt foglalkoztatott, napi kapacitása 400 q volt. A Hazai Malomipari R.T. 1942. június 25-én íródott levele szerint a létesítmény a megye és az ország közellátásában fontos szerepet töltött be. A második világháború borzalmai az üzem zsidó tulajdonosait is érintették, így 1948 februárja után a gyár állami tulajdonba került. 1944 novemberében a német hadvezetés robbantás céljával érkezett a nánai útra, a műveletet azonban Lettang János és Dlouhy László igazgató (egykori polgármester) megakadályozta. A Demokrata Párt párkányi

A malom udvara 1943-ban

titkársága erről igazolást adott ki, ahogy az üzem dolgozói is bizonylatot készítettek a történtekről. A szóban forgó iromány szerint, 1944-ben egy német jelzésű, katonákkal teli autó állt meg a malomudvarban. A gépjárműben nagy valószínűséggel robbanószerek voltak. A dokumentum leírja, hogy a zsidó tulajdonosok akkortájt már koncentrációs táborban voltak. A német tisztek ezt hallva megenyhültek, és a katonák busás megvendégelésével egy időre elmúlt a veszély. Pár hónap múlva, 1945 januárjában ismét szükség volt Lettang János bátorságára. Ekkor a malom udvarán szovjet tisztek álltak meg és kihallgatásra vitték a férfit. Vallomásával megakadályozta, hogy a háború során megrongált keményítőgyárhoz tartozó Franklin-malom néhány dolgozóját sztrájkkal vádolják, amiért a vörös hadsereg parancsnoksága felakarta akasztani őket. Tímárék gőzmalmát 38 ágyú-

Ma is jól működik a létesítmény

lövedék és bombatalálat érte, s már április 23-án, vagyis 4 héttel a párkányi harcok befejezése és a város felszabadulása után teljes kapacitással üzemelt. Ebben Lettang Jánosnak és Dlouhy László igazgatónak nagy érdeme volt. A háború utáni helyreállítás során a keményítőgyárat, a Renner féle téglagyárat, a sörraktárt is felújították és új katonai laktanyákat építettek. A gőzmalom a gyakori átszervezéseknek köszönhetően a lévai, nyitrai és a pöstyéni vállalati igazgatóságok irányítása alá került, Lettang János egészen 1953-ig főmolnár maradt. A 70-es évektől a pöstyéni malom üzemeltette, 1976-ban létrejött az első zabpehely gyártó, amely nemcsak hogy a legnagyobb volt Csehszlovákiában, hanem olyan kifejlett technológiával rendelkezett, amelyet a mai napig használnak. A szóban forgó technika a feldolgozás közben a zabot megtisztítja, gőzöli, összezúzza, majd megszárítja. Ezen felhasználási mód mellett a pelyhekben megmaradnak a fontos tápanyagok, és takarékosabb az előállítás is, mint azon módszerrel, amely során a szemek keményen kerülnek a zúzóba. A búza őrlésére szolgáló üzemet 1986-ban zárták be, az épület felújítása után nagyobb teljesítményű zabpehely gyárat hoztak létre, amely napi 30 tonna kapacitással bírt. 1989 után egy bizonyos ideig a nyitrai malom kezébe került a gyár, amely ezen években hanyatlásnak indult. 1998-ban szlovák- cseh-luxemburgi konszenz vette meg a céget, a Párkányi Malom a mai napig a tulajdonukban van. A gyártás az utóbbi években ismét növekedett, ez a racionális életmód divatossá válásának is köszönhetően. A malomban biotermékeket is előállítanak, 2000-től zabból készült lisztet is gyártanak. Arról, hogy a párkányi molnárok megfelelően tudják ötvözni a több mint 30 éves tradíciót és a csúcstechnológiát, több szlovákiai és nemzetközi kitüntetés is tanúskodik.

Jozef Slabák Lettang János és kora című irománya alapján összeállította **Szép Éva**

A „láthatatlan" szorgos kezek

Karácsonyi díszbe öltöztetett főoltár a 60-as évekből

Szerencsére mindig is akadtak olyan emberek, akik a párkányi Szent Imre plébániatemplom körül sürögtek, forogtak, egyszóval segítkeztek. Azokról a szorgos kezekről van szó, amelyek a régi időkben hosszú éveken, sőt évtizedeken át önszántukból feladatuknak tekintették az Isten házának rendben tartását, annak fő- és mellékoltárainak a díszítését. Ezen odaadó párkányiak nevét nem őrzik feljegyzések, sem krónikák. Tőlük a bármiféle publicitás mindig is távol állt. Az idő múlásával a kilétük a teljes anonimitás homályában tűnt el. Néhány kifakult korabeli fotón az általuk feldíszített régi főoltár szemlátomást szépen tündököl. Ez egy halvány jel az egykori mivoltukból. Fontos, hogy napjainkban e tevékenységnek egyenlőre még vannak folytatói. Ugyanis néhányan szombatonként időt és fáradságot nem kímélve csendben teszik a dolgukat. Rendszeresen kitakarítják és virágokkal feldíszítik a templom szentélyét és mellékoltárait, hogy a szombati esküvők, a vasárnapi szentmisék, illetve a nagyobb egyházi ünnepek, ünnepkörök alkalmával a lelki megújulás mellett újabb és újabb szemet gyönyörködtető, esztétikus látvány fogadhassa a szentmisék résztvevőit, ezzel is emelve az

A feldíszített főoltár a múlt század 40-es éveiből

adott szertartás fényét. A párkányi hívek nagy örömére 2008-as karácsonyi díszítés az eddigiektől eltérő, valamiben újszerű volt. Ezért is, de főleg az egész évi tevékenységükért e szorgos kezek gazdái mindannyiunk megbecsülését és elismerését megérdemlik. BUÉK!

Összeállította: **Cucor Roland**

Királyi nap a Szent Imre Egyházi Óvodában

Szent Imrére emlékeztek a Párkányi Szent Imre Egyházi Óvodában. Egyházi Óvodánk névadója Szent Imre, az első magyar királyi párnak, Szent Istvánnak és Boldog Gizellának házasságából született 1007-ben. Óvodánk gyermekei tisztában vannak azzal, hogy Szent Imre igazi királyi családból származik, tehát nem egy kitalált mesehősről kapta az óvoda a nevét, hanem a magyar történelemnek egy olyan igaz ifjú hercegéről, akinek az élete oly tiszta volt, mint a fehér liliom. Ez a valós kötődés büszkeséggel tölti el gyermekeinket. 2008. november 5-én „Királyi napot" rendeztünk, egész napos játszóház keretén belül.

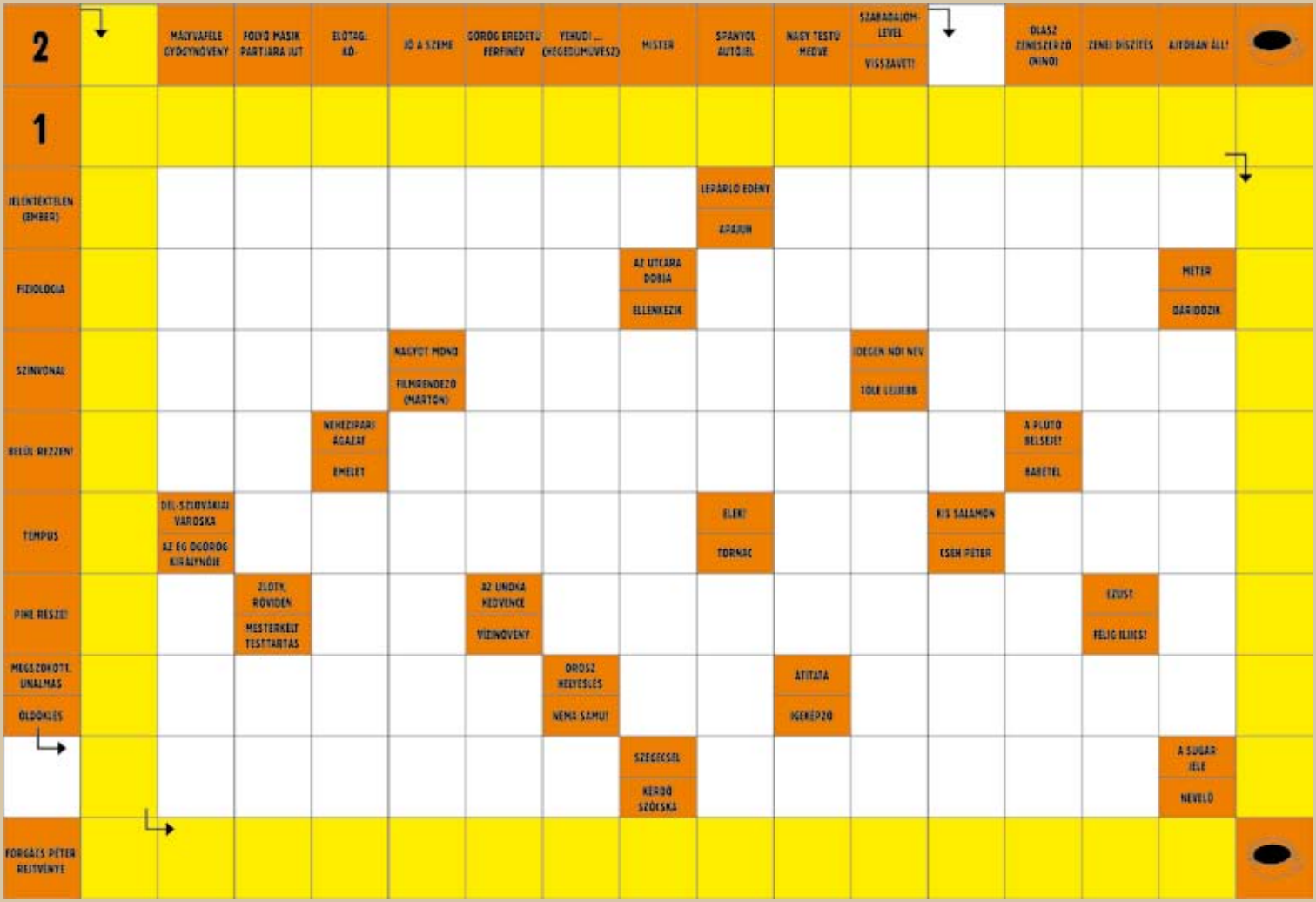
A délelőttöt kreatív kézműves foglalkozások töltötték ki. A gyerekek szabadon látogathatták az egyes állomásokat és vehettek részt a tevékenységekben. Többek között elkészíthettük István király koronájának szinte valósághű mását, Szent Imre herceg fehér liliomát, István Király kardját, címeres pajzsát, lovát, vagy éppen uralkodói nyakéket fűzhettünk. Az igazán vállalkozó kedvűek megpróbálkoztak az agyagozás fortélyainak megismerésével is. Természetesen, ha már címerekről van szó, nem maradhatott el az óvoda címerének a lerajzolása sem. Hisz gyermekeink nagyon büszkék arra, hogy a mi ovinknak saját címere és zászlója van. Pécsi L. Dániel jelképtervező művész tervezte még 2005-ben, aki azóta is a mi Dani bácsink. A nap fénypontja az az 5-6 éves gyerekek számára összeállított

Pathó Kata, mint királylány

„történelmi vetélkedő" volt, amely Szent Imre koráról szólt. A gyerekek tudását a zsűri, név szerint Dr. Horváth István, régész, a Balassa Múzeum igazgatója Esztergomból, Pécsi L. Dániel jelképtervező művész Budapestről, valamint Himmler György a párkányi gimnázium történelem tanára mérte fel. A csemeték 12 kérdésre válaszolhattak egy feladatlapon. A vendégek csodálkoztak a gyerekek tájékozottságáról. Minden jó válasz mellé egy arany karikát rajzolt a zsűri, melyet aztán arany csoki pénzre lehetett beváltani a kincses ládából. A történelmi vetélkedő győztesét kiskirállyá avattuk, aki miután letette a fogadalmat, egy teljes napon át segédkezhetett az óvoda kormányzásában. Három gyermek válaszolta meg helyesen az összes kérdést – Pathó Kata, Sztyehlík Endre, és Szabó Ferike, ki csupán 4 éves múlt. Végül is a Királyi cím elnyerését a zsűri elnökének pótkérdése döntötte el, melyre Pathó Kata adta meg a választ. Így Pathó Katát koronáztuk királylánnyá, udvaroncai pedig Sztyehlík Endre és Szabó Ferike lettek. Az ünnepi köszöntő során elhangzott az óvoda himnusza is. Természetesen az alkalomhoz illően az ebéd is igazi királyi lakoma volt.

A foglalkozások közt szerepelt rajzverseny, valamint lovagi torna is. A késő délutáni órákban királyfilmeket vetítettünk. A gyerekek élményekkel feltöltődve mentek haza, izgatottan mesélve a nap eseményeit. A szülők pedig újra megtapasztalhatták, hogy ebben az óvodában nemcsak nagyszerűen lehet játszani, hanem gyermekük észrevétlenül némi történelmi alapismeretekre is szert tesz, mely nem elhanyagolandó tényező óvodás korban. S mindez teljesen spontánul, játékosan, figyelemfelkeltő beszélgetések, történetek során történik. A gyerekek észre sem veszik, hogy egy jól sikerült nap végén mennyi újat tanultak. Az ilyen szép napok sorozatának eredménye volt a mostani „Királyi nap" is.

Vízi Katalin, óvodaigazgató



Rejtvényünkben Karinthy Frigyes humoros gondolatát idézzük.
A megfejtéseket február 10-ig várjuk a Városi Művelődési Központ postaládájába. A beküldők között a Slovenská Sporiteľňa ajándékcsomagját, illetve két személyre szóló belépőjegyet sorsolunk ki a kultúrház márciusi zenés estjére, amely Szécsi Pál életét mutatja be.

SLOVENSKÁ SPORITEĽŇA

November v škole

Mesiac november bol pre žiakov Základnej školy v Štúrove plný zaujímavých podujatí. Už tradične sa na škole uskutočnili podujatia v rámci „Európskeho týždňa boja proti drogám“. Počet mladistvých závislých osôb na Slovensku každoročne narastá a voči tomuto faktu neostávajú učitelia školy ľahostajní.

V dňoch od 24. do 28. novembra 2008 sme pripravili pre žiakov poučné besedy, na ktorých sa otvorene hovorilo o probléme drog, o drogovej trestnej činnosti. Pozvanie na besedu prijali príslušníci OO PZ SR v Štúrove pán Melich a pán Papp, ktorí odpovedali veľmi otvorene na všetky otázky žiakov 8. a 9. ročníka. O následkoch užívania drog hovorili so šiestakmi a siedmakmi príslušníci ZP SR pán Záležák a pán Haffner.

Priestory školy sme vyzdobili výtvarnými prácami žiakov, ktoré sa venovali zdravému spôsobu života bez drog a iných závislostí. Žiaci sa zapojili aj do turnaja vo futbale a vybíjanej, čím sme sa aj my pridali k celoslovenskému projektu „Zober loptu a nie drogu!“

Veľkú pozornosť venujeme v škole aj dopravnej výchove detí. Ďalšie akcie boli zamerané práve na problematiku detí – chodcov a cyklistov. Práve deti sú najzraniteľnejšími účastníkmi dopravy a je povinnosťou dospelých ochrániť ich. 13. novembra 2008 sme uskutočnili besedu s príslušníkmi ODI Nové Zámky. Žiaci štvrtého ročníka si vyskúšali svoje vedomosti o dopravných značkách, správnom prechádzaní cez cestu, výbave bicykla. Najzaujímavejšia však bola technika – vozidlo, zasahujúce pri dopravných nehodách. Vyvrcholením spolupráce s policajnými odborníkmi bola dopravno-preventívna akcia 25. novembra 2008. Deti spolu s policajtmi hodnotili správanie vodičov, predovšetkým rešpektovanie dopravných predpisov. Tí, ktorí dodržali maximálnu povolenú rýchlosť, boli odmenení poďakovaním a samolepkou.

Voľný čas efektívne využívajú žiaci zapojení do Projektu environmentálnej výchovy. Vo finále tohtoročnej súťaže - v medzinárodnej konkurencii- úspešne obstáli žiaci 8. A triedy, Ronald Kuba obsadil prvé miesto.

28. novembra 2008 naši žiaci prezentovali skúsenosti a vedomosti, ktoré získali v multilaterálnom projekte Comenius – Naše miesto vo svete. Podstatu projektu vystihuje už samotný názov – uvedomiť si naše miesto vo svete, v Európe, spoznať európske krajiny. Komunikačným jazykom projektu je anglický jazyk. Počas troch rokov trvania projektu žiaci predstavili svojim partnerom v Anglicku, Belgicku a Francúzsku našu školu a mesto. Ďalej riešili úlohy týkajúce sa vody, o čom nakrútili aj film. V treťom roku projektu tvorili maľby, kresby s témou vody.

ZŠ Štúrovo

Gymnazisti na návšteve v Severnom Írsku

Školy spolupracujúce v rámci projektu British Council (Litva, Ukrajina, Severné Írsko a Slovensko) usporiadali stretnutie v meste Enniskillen v Severnom Írsku. Cieľom bolo osobné stretnutie a spoločná práca. Našim cieľom je vytvorenie ideálnej školy budúcnosti a zvýšenie úrovne vyučovania.

My dve sme boli tie šťastné, ktoré boli vybraté z našej školy na cestu a prácu. Dátum našej cesty bol 24. november. Štyri prekrásne dni sme strávili v Enniskillene v škole Castlederg. Miestom projektu bola spomínaná škola. Počas pobytu sme porovnali ich podmienky vyučovania s našimi domácimi. Žiaľ na ich úrovni máme čo závidieť. Školy sú tak z pohľadu študentov ako aj učiteľov oveľa lepšie ako na Slovensku. Pre študentov s bydliskom viac ako 3 míle od školy chodí pravidelne školský autobus – bezplatne. Každý vyučujúci má vlastnú učebňu, interaktívnu tabuľu, notebook, a začiatkom školského roka dostane k dispozícii finančnú čiastku na rozšírenie učebne. V rámci školy sa nachádza hudobná sála, hudobné štúdio, dve miestnosti výtvarného umenia, aula, ako aj dve dielne. Učitelia kladú veľký dôraz na rozvoj športovo nadaných študentov. Majú vlastnú knižnicu s knihovníčkou, kde počas celého dňa môžu v príjemnom prostredí študovať knihy a internet. Naša skupina od rána až do neskorého popoludnia pracovala na projekte. Počas voľného dňa v stredu sme navštívili blízky Ulster American Folk Park. Tu sme dostali podrobné informácie o životných podmienkach Írov v čase Veľkého Hladu. Kto bol dosť bohatý mal možnosť kúpiť si lístok na loď do Ameriky a urobiť si svoje šťastie. Mnohí z nich sa vrátili ako boháči. Príbeh emigrácie je v parku predstavený pomocou životných príbehov troch írskych rodín. Posledný deň sme bližšie spoznali mesto Enniskillen. Mesto sa nachádza na ostrove v rozvetví rieky Erne. Najznámejšou časťou mesta je Butter Market, kde v historických budovách ponúkajú tovar umelecký remeselníci. Záver projektu bude v marci na konferencii v Budapešti: zúčastnené skupiny si navzájom predstavia vysnívané školy.

Lakos Nikoletta, Bircsák Ibolya(preklad: gp)

Diákok Írországban

A British Council által szervezett projekt keretén belül az együttműködő iskolák (Lettország, Ukrajna, Észak-Írország és Szlovákia) találkozót szerveztek az észak-írországi Enniskillen városában. A találkozó célja a személyes találkozás és a közös munka volt. Célunk a jövő ideális iskoláinak megtervezése, és az oktatás színvonalának emelése.

Iskolánkból mi voltunk a két szerencsés diák, akiket kiválasztottak az utazásra és a munkára. Az utazás időpontja november 24-e volt. Négy csodálatos napot tölthettünk el Enniskillenben és annak Castlederg iskolájában. A project helyszíne az említett középiskola volt. Az ott töltött napok alatt összehasonlítottuk az ottani oktatási körülményeket a hazaival. Sajnos csak irigykedhetünk az ír iskolák színvonalára. Az iskolák a tanárok és a diákok szemszögéből nézve is sokkal jobbak, mint a szlovákiaiak. A három mérföldnél messzebb lakó tanulókért ingyenes iskolabusz jár. Minden tanárnak saját tanterme, interaktív táblája, laptopja van, és minden tanév elején kap egy szabadon felhasználható pénzösszeget tanterme bővítésére. Az iskolán belül található egy zeneterem, egy hangstúdió, két képzőművészeti terem, egy aula, valamint két műhely. A tanárok nagy hangsúlyt fektetnek a sportban tehetséges diákok fejlesztésére. Saját könyvtáruk van főállású könyvtárossal, ahol a diákok egész nap, kellemes környezetben férhetnek hozzá a könyvekhez és az internethez. Csapatunk reggeltől késő délutánig dolgozott a közös projekten. Szerdán pihenésként egy látogatást is megejtettünk a közeli Ulster American Folk Parkba. Itt részletes tájékoztatást kaptunk a Nagy Éhínség idejére jellemző ír életkörülményekről. Aki elég gazdag volt, annak lehetősége nyílt arra, hogy megvegye a hajójegyet Amerikába, és ott megcsinálja a szerencséjét. Sokan közülük nagyon gazdagon tértek vissza ismét Írországba. Az utolsó nap közelebbről is megismertük Enniskillen városát. Az Erne folyó két ága között elterülő szigeten fekvő festői kisváros leghíresebb része a Butter Market, ahol most a régi épületekben iparművészek kínálják portékájukat. A projekt zárása egy márciusban megvalósuló budapesti konferencia lesz: a találkozón résztvevő csapatok az általuk megálmodott iskolákat mutatják be egymásnak. Kép és szöveg: Lakos Nikoletta, Bircsák Ibolya

MÁRIA VALÉRIA NYELVISKOLA
Tolmács és Fordító Iroda
BUDAPEST - ESZTERGOM - DOROG - NYERGESÚJFALU - PÁRKÁNY
2009-ben is változatlan árakon!
Tel./fax: 33/403-520 Tel.: 30/605-2016
info@mariavaleria.hu www.mariavaleria.hu
Felnőttképzési nyilvántartási szám: 11-0111-04
Intézmény akkreditációs lajstromszám: 0986
ECL www.ecl.hu

Mozgássérültek karácsonyi ünnepe

December 16-án volt a párkányi mozgássérültek 99-es szervezetének hagyományos karácsonyi ünnepsége. Vezetőségünk nagy örömére tagjaink évről-évre nagyobb számban vesznek részt az év legszebb és legmeghittebb rendezvényén. Karácsonykor az érző emberi szívekbe beköltözik a békesség és a szeretet. A beteg és az egyedülálló emberek ilyenkor még több szeretetre és megértésre vágynak, mint az egészségesek. Vezetőségünk tagjai ezért is nagy szeretettel készítették az ajándékokat, hogy tagjaink érezzék, hogy egy szűkebb családon kívül még egy nagycsaládba is tartoznak. Az ünnepséget Tácsik Katalin elnöknő nyitotta meg szívhez szóló beszédével, majd köszöntötte a jelenlévőket. A kultúrműsorban felléptek az Ady utcai óvodások Csányi Andrea igazgatónő vezetésével, a Bélai asszonykórus karácsonyi énekeket adott elő, Fazekas Zsuzsika és Molnár Magdolna egy-egy karácsonyi verssel köszöntötte a szervezet tagjait, a színes programot Borovics Manci néni éneke zárta. Ezután következett a tagok megvendégelése, a karácsonyi csomagok kiosztása, valamint a minden évben nagy sikert arató tombolahúzás.

Hogy ez a felejthetetlen ünnepség létrejöhetett nagy részben köszönhető odaadó támogatóinknak, akiknek ezúton is köszönetet mondunk.

Aby sa mohlo uskutočniť toto nezabudnuteľné posedenie, musíme sa poďakovať našim sponzorom, ktorí sú nasledovní:

Mestský úrad, Mestské zastupiteľstvo, Smurfit Kappa Štúrovo a.s., Smurfit Kappa Obaly, Real-K, Convertis, Pneuservis Švajcer, Farkas Attila, Ing. Slabák Jozef ml., Kotolácsi Zoltán, Pivareň Sherwood, Spide Line s.r.o., Benzinol, Casablanca, Reštaurácia El Camino, Caesar Pizzeria, Reštaurácia Kotva, Aguamet, Csonka Attila, Csonka Trans, Panda, Billa s.r.o., Cenor, Dr. Brédová, Firma Kégel, Auto Varga, Železiarstvo Beňo, Karolina kadernícstvo, Kozmetika Morvaiová, Cranium Computer, Predajňa kníh, Optika Szabó, Miták obuv, Búcsi elektro, Klenoty Zákovičová, Krako kvetinárstvo, Linda kvety, Miratti, Vitko cukráreň, Mihálko bicykle, Zatyko drogéria, IL-MED Ivanics, Apollo poisťovňa, DM drogéria, Obecný úrad Nána, Cargo, Kniha Bestseller, Protex, Valena kvetinárstvo, Stavebné sporenie, Cocher Elektro, Szemőková Matilda.

Molnárová Magdaléna, člen výboru - vezetőségi tag

Správy SZTP a ZPCCH

Tichá noc, svätá noc... touto piesňou sa začalo dňa 18.12.2008 tradičné Vianočné posedenie pod jedličkou pre členov ZO zväzu telesne postihnutých a zväzu postihnutých civilizačnými chorobami. Krásne ozdobený vianočný stromček, vkusne prestreté stoly s malým občerstvením a ikebany so sviečkami dodali k tomuto krásnemu sviatku čaro Vianoc.

Predseda našej organizácie pani Sokolová predniesla slávnostný príhovor, privítala členov, hostí a oboznámila nás s kultúrnym programom. Členky výboru pani Molnárová Viera a pani Srnková vystúpili v rámci programu s vianočnými príbehmi ako vznikli Vianoce a príbeh o sviečke.

Členky organizácie pani Ondrová a pani Grežová nás oboznámili príbehom o vzniku najkrajšej piesne Vianoc ako je tichá noc, svätá noc. Do kultúrneho programu prispeli členovia spevokolu, naši hostia z klubu dôchodcov Nové storočie, ktoré počas celého posedenia nám spievali vianočné koledy. Touto cestou im veľmi pekne ďakujeme za ich účinkovanie, pretože aj týmito koledami nám spestrili najkrajšie sviatky roka Vianoce. Počas týchto sviatkov sme nezabudli ani na našich jubilantov, ktorý oslávili okrúhle výročie a zablahoželali sme im do ďalšieho života veľa zdravia, šťastia a každý jubilant sa podpísal do kroniky našej organizácie. Nakoniec členovia výboru rozdali každému členovi vianočný balíček a ktorí nemohli pre chorobu sa zúčastniť na vianočnom posedení, tých osobne navštívili členovia výboru a odovzdali im malý darček.

Vedenie ZO ďakuje všetkým sponzorom za ich finančnú pomoc, pretože tieto posedenia bez ich pomoci by sme nemohli uskutočniť. Hlavne ďakujeme mestskému zastupiteľstvu Štúrovo, Smurfit Kappa -gen. riaditeľovi v Štúrove, COOP Jednota Štúrovo pani Štiffmajerovej .

Zároveň oznamujeme našim členom, že dňa 18.februára 2009 sa bude konať výročná členská schôdza v kultúrnom dome Štúrovo od 14°° hod., po ukončení výročnej členskej schôdze sa uskutoční fašiangové posedenie s kultúrnym programom a tombolou.

Pozor zmena! Vedenie ZO zväzu telesne postihnutých a zväz postihnutých civilizačnými chorobami bude úradovať / namiesto pondelka/ od 1.februára 2009 každý týždeň v STREDU v klube dôchodcov Štúrovo od 11°° do 15°° hod. ďalej s možnosťou využitia klubu od 14°° do 17°° hod na rôzne spoločenské hry, besedy atď. v tento deň.

Oznam pre členov! V dňoch od 28.8.2009 do 6.9.2009 organizujeme autobusový zájazd do Chorvátska – VODICE. Cena pobytu je 260 euro/osoba . V cene je cesta s klimatizovaným autobusom, ubytovanie je 2x2 a 3x2 apartmány, plná penzia. Ubytovanie je 20 m od mora. Podmienkou je zaplatiť 50 euro do konca februára 2009. Zaplatenie celej sumy je možné aj na tri splátky. Účastník, ktorý zaplatí účastnícky poplatok do konca februára bude mať výraznú zľavu.

V mene výboru: **Agnesa Vörösová**

15 éves lett a párkányi Kyokushin karate klub

Január 21-én ünnepelte 15. születésnapját a párkányi Kyokushin karate klub. 1994 január 21-én Szlovákiában elsőként alakult meg az egyesület, amely akkortájt 50 taggal rendelkezett. 2007 nyarán 24 órás karate edzést hajtottak végre a Vadas termálfürdőben, ezzel szlovákiai rekordot állítottak fel.

Az edzések egy évig a gimnázium tornatermében zajlottak köszönhetően az akkori igazgatónak, Szigeti Lászlónak. Utána a szakközépiskola tornatermébe költözött a klub, itt 10 éven át működött. Ezúton szeretnék köszönetet mondani az iskola igazgatójának, Valkó Ferencnek, akivel kitűnő volt az együttműködés. A klub életében 2003 végén nagy változás következett be. A Hársfa utcai volt óvodában bérbe vettünk egy helyiséget. Több hónapos munkával szépen rendbe tettük, a falakra tükröket és bokszzsákokat raktunk. A klub vezetőedzője Rácz Norbert 1998-tól a Szlovák Kyokushin Karate Szövetség elnöke. Segédedzőként a kezdő csoportot évek óta Rácz Éva tanítja, az egyetlen tanítvány, aki megmaradt az 1994-es januári csapatból (2005-től a klubvezető felesége).

Klubunk tagjai rendszeresen részt vesznek hazai és nemzetközi versenyeken, edzőtáborokon. Jelentősebb külföldi versenyek és edzőtáborok, ahol képviselték klubunkat:

- Európa bajnokság Zaragoza – Spanyolország 1998 június
- Európa bajnokság Kijev – Ukrajna 1999 május
- Európa bajnokság Vila de Conde – Portugália 2000 június
- Európa bajnokság Katowicę – Lengyelország 2000 október – Godó Éva, Rácz Norbert
- Nyílt Orosz bajnokság Jekaterinburg 2001 február – Elischer Jozef, Kovács Ferenc, Papšo Marián, Póczik Zsuzsanna, Pozsár Viktor, Rácz Norbert
- Európa bajnokság Szentes – Magyarország 2001 május – Kovács Ferenc, Papšo Marián, Pozsár Viktor, Rácz Norbert
- Európa Kupa Baja – Magyarország 2002 május – Godó Éva bronzérmes lett
- Európa bajnokság Wroclaw – Lengyelország 2002 november
- Világbajnokság Tokió – Japán 2003 november – Rácz Norbert
- Európa bajnokság Baja – Magyarország 2003 december
- Európa bajnokság Varsó – Lengyelország 2004 november
- Európai Kyokushin Karate Szövetség nyári nemzetközi edzőtábora Heino – Hollandia 2005 július – Rácz Norbert sikeres vizsgát tett 3. dan övfokozatra
- Nyári nemzetközi edzőtábor Krakkó – Lengyelország 2005 július – Rácz Éva sikeres vizsgát tett 2. dan övfokozatra, Rácz Norbert
- Európa bajnokság Belgrád – Szerbia 2005 november
- Világbajnokság Tokió – Japán 2007 november – Rácz Norbert
- Európai Kyokushin Karate Szövetség nyári nemzetközi edzőtábora Krakkó – Lengyelország – 2008 július – Krištofčíková Diana, Rácz Norbert, Rybár Miroslav

A párkányi klub szervezte meg 2000 és 2001 júliusában a Vadas termálfürdőben a Szlovák Kyokushin Karate Szövetség nyári edzőtáborát. 1998 óta évente megrendezzük a Nyílt nemzetközi Szlovák bajnokságot, 1998-2003-ig a párkányi-, 2004 óta pedig a muzslai sportcsarnokban. Ezen a versenyen rendszeresen részt vesznek cseh, horvát, lengyel, magyar, német, osztrák versenyzők.

Klubunk tagjai közül Szlovák bajnokságot nyertek a 15 év alatt: Baracska Tamás, Bottyán Peter, Éder Oliver, Hamran Tomáš, Janok Marek, Katolinová Kamila, Krištofčíková Diana, Liszkovics Péter, Matus Patrik, Mészáros Emese, Pásztor Jozef, Póczik Zsuzsanna, Pozsár Viktor, Rácz Éva, Szabó Gabriel, Szekér József, Tanka Veronika, Tarr Tomáš, Urbánová Adela.

Klubunk szervezte meg a Vadas termálfürdőben 2007 június 30. – július 1-én a 24 órás karate edzést, ami egyben szlovák rekord is lett. Ezúton szeretnék köszönetet mondani mindazoknak, akik támogatták klubunkat, s ezzel lehetőséget adtak versenyzőinknek.

Rácz Norbert

Dvakrát bronz na zimných majstrovstvách Slovenska v plávaní

Už tradične sa plavci TJ Dunaj Štúrovo koncom mesiaca november a začiatkom mesiaca december zúčastňujú na svojich vrcholných pretekoch v rámci Slovenskej republiky.

V dňoch 29. – 30. 11. 2008 si najmladší pretekári zmerali svoje sily na Memoriály Jozefa Baláža v Prešove, ktorý je neoficiálnymi majstrovstvami SR pretekárov do 10 rokov. V konkurencii 60 najlepších plavcov v kategóriách chlapcov, aj dievčat dosiahli tieto umiestnenia:

Árendásová Monika - 1 x 9., 2 x 10. a 2 x 13. miesto
Šubinová Sofia - 1 x 17., 1 x 18., 1 x 20. a 1 x 24. miesto
Srnková Natália - 1 x 17., 2 x 30., 1 x 32. a 1 x 34. miesto
Srnka Filip - 1 x 4., 1 x 8., 3 x 10. a 1 x 14. miesto

Všetci štyria sa na pretekoch s takouto konkurenciou zúčastnili prvý raz.

V dňoch 12. – 14. 12. 2008 si mladší žiaci zmerali svoje sily na majstrovstvách SR v Nových Zámkoch. Tu sa zišlo najlepších 32 plavcov v jednotlivých vekových kategóriách na základe celoročných výsledkov. Z novozámockej vody sa podarilo priviesť zásluhou Denisa Capka dve bronzové medaily, k čomu mu gratulujeme. Dosiahnuté výsledky boli nasledujúce:

Stašková Paulína - 1 x 10., 1 x 11., 1 x 12., 1 x 15. a 1x 17. miesto
Baňárová Vivien - 1 x 13. a 1x 15. miesto
Capko Denis - 2 x 3., 1 x 4., 1 x 6. 2 x 9. a 1 x 11. miesto
Koreň Martin - 2 x 6., 1 x 7., 1 x 8. 1 x 14. a 1 x 15. miesto
Koreň Peter - 1 x 8., 1 x 12., 1 x 13., 1 x 15., 1 x 16. a 1 x 19. miesto

Poslednými pretekmi v rámci majstrovstiev SR boli preteky mužov, žien a juniorov v Trenčíne, kde plávalo 45 najlepších pretekárov už bez vekových kategórií. Naši zástupcovia sa nestratili ani tu a dosiahli tieto výsledky:

Vevurková Klára - 1 x 14., 2 x 17., 1 x 23. a 1 x 25. miesto
Tóth Richard - 2 x 13., 1 x 14., 1 x 17. a 1 x 28. miesto

Dosiahnuté výsledky boli poznačené veľkými tréningovými výpadkami v mesiacoch 9. a 10. keď bola v rekonštrukcii krytá plaváreň. Počas toho to času sa z plánovaných 24 tréningov vo vode, dalo uskutočniť len 6, preto patrí za dosiahnuté výsledky veľká vďaka nielen spomenutým pretekárom, ale aj ich trénerom a rodičom.

G.V.

Kedves Olvasó!
A Párkány és Vidéke lapzártája minden hónap 15-éjén van.
Amennyiben ez a nap hétvégére esik, a cikkeket, apróhirdetéseket, megemlékezéseket az adott időponthoz legközelebb eső péntekig várjuk.

Milý Čitateľia!
Uzávierka mesačníka Štúrovo a okolie je vždy do 15-teho dňa v mesiaci. V prípade, ak tento deň spadá na víkend, Vaše články, inzeráty, spomienky prijímame do najbližšieho piatka pred uvedeným termínom.

V minulom čísle mesačníka, v slovenskej verzii článku Rekonštrukcia krytej plavárne sme nesprávne uviedli cenu pernamentky. Permanentky 10 vstupové si môžete kúpiť za 39,83 € (1200 Sk) a 20 vstupové za 73,03 (2200 Sk).

Párkány és Vidéke - A Mi lapunk, kiadja a Párkányi Városi Művelődési Központ (Hasičská 25, Párkány) Főszerkesztő: Szép Éva, szerkesztőbizottság: Glázer Péter, Juhász Gyula, Ondrejka Rozália, Cucor Roland, Frunyó Csilla. Hirdetésfelvétel: a 036/7511108-as számon, a parkanyesvideke@gmail.com e-mail címen, a szerkesztőbizottsági tagoknál vagy a művelődési központban. Nyomdai kivitelezés és tördelés: DEEM Design s.r.o. A lapban megjelent hirdetések, cikkek tartalmáért és helyesírásáért a nyomda nem vállal felelősséget.
Štúrovo a okolie - Naše noviny, vydáva Mestké kultúrne stredisko (Hasičská 25, Štúrovo) Šéfredaktor: Eva Szépová, redakčná rada: Peter Glázer, Július Juhász, Rozália Ondrejková, Roland Cucor, Csilla Frunyó. O inzeráciách sa môžete informovať na tel čísle: 036/7511108, na mailovej adrese: parkanyesvideke@gmail.com alebo v Mestkom kultúrnom sterdisku.
Zalomenie a tlač: DEEM Design s.r.o. Tlačiareň nezodpovedá za obsahovú a gramatickú stránku v článkoch a inzeráciách. Nyilvántartási szám / Registračné číslo: EV 2667/08

Egy szál virág, egy gyertyaszál,
Egy fénykép, melyről mosolyogsz ránk.
Sok emlék, ami itt maradt nekünk,
Amíg élünk, Te is élsz velünk.
Mély fájdalommal és soha el nem múló szeretettel emlékezünk február 18-án, tragikus halálának 3. évfordulóján drága lányunkra,
Hatala Ivetkára.
Szerető szülei és testvére

Nem az a fájdalom, amelytől könnyes a szem,
Hanem amelyet szívünkben hordozunk
némán, csendesen.
Szemünkben könnyekkel és szívünkben fájdalommal emlékeztünk december 2-án halálának 3. évfordulóján drága halottunkra,
Csuport Sándorra.
Emlékét örökké őrző családja

Oly kedves, s drága voltál szívünknek,
De egy téli nap búcsú nélkül itt hagytál
bennünket. Megmaradt a keserű bánat s
fájdalom, S keserves könnycseppek
csordulnak arcunkon.
Fájó szívvel emlékezünk
Izsmán Erzsébetre,
halálának 2. évfordulóján.
Szerető férje, lányai, vejei, unokái és dédunokája

Egy éve, hogy elmentél, s egy szebb világba költöztél.
Velünk vagy mindig, mindenhol,de mégis
nagyon hiányzol.
Szomorú szívvel emlékezünk halálának első évfordulóján a szeretett férjre és apára,
Mikle Józsefre.
Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot.
Emlékét örökké őrző felesége és gyermekei

Soha el nem múló szeretettel emlékezünk 2008. február 4-én, halálának első évfordulóján
Varga Lajosra.
Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú évfordulón.

Fáj a szívünk, mert itt hagytál,
Búcsú nélkül elaludtál.
Elcsitult a szív, mely értünk dobogott,
Megpihent a kéz, mely értünk dolgozott.
Fájó szívvel emlékeztünk december 27-én, halálának első évfordulóján a szerető férjre, édesapára, nagyapára,
Nyitrai Károlyra.
Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot. Emlékét őrző családja.

„Len kytičku kvetov z lásky
vám na hrob môžeme dať,
Pokojný večný spánok vám vrúcne priať
a s bolesťou v srdci
na vás spomínať.“
Dňa 1. januára sme si pripomenuli 2. výročie úmrtia
Ruženy Jirákovej.
S láskou v srdci spomínajú Evička s rodinou a príbuzní.

Annyira akartam élni, a betegséget legyőzni,
Búcsúztam volna tőletek,
De erőm nem engedett.
Így búcsú nélkül szívetekben tovább élhetek.
Fájó szívvel emlékezünk halálának 4-dik évfordulóján a drága férjre, édesapára, fiúra és testvérre
Ondró Attilára.
Akik ismerték és szerették szenteljenek emlékének egy néma pillanatot ezen a szomorú évfordulón. Szerető családja

Odišiel si na dlhú cestu z ktorej niet návratu.Pred piatimi rokmi nás opustil manžel, otec, dedko,
Fridrich Sokol
V našich mysliach a srdciach si stále snami. Ďakujeme, ktorý naňho myslia, venujte mu malú spomienku. Manželka s rodinou

Fájó szívvel emlékezünk Csóka Magdolnára, halálának 5. és Csóka Eszterre, halálának 3. évfordulóján, Natasa

APRÓHIRDETÉS - RIADKOVÁ INZERCIA

Vymením 4 izbový byt 105 m2 za 2-izbový, alebo predám a kúpim. Kúpim záhradku v časti Hron 2 alebo na okolí. Tel.: 0905284704

Dám lacno do prenájmu zariadený 2-izbový, novo prerobený byt s balkónom na ul. Petőfiho. Tel.: 0908706439, 0367524486

Családi vállalkozás bővítéséhez keresek partnereket. Mellékállásban, 1000 euró (30 000 Sk). Tel.: 0905662354

Dám do prenájmu malý 3-izbový byt. Tel.: 0915744649.

Súrne kúpim garzonku alebo 1-izbový byt. Tel.: 0903660548

Kútfúrást vállal kútfúró mester, garanciával. Tel:0915 510504

Hízósertés eladó 120-150 kg. Tel.:0904 279 523

Predám malý 3-izbový byt. Cena dohodou.Tel. 0915 740 408

Békés boldog új esztendőt kíván Horváth Tamás és autósiskolájának munkatársai!
Štastlivý Nový rok praje Tomáš Horváth a jeho autoškola!

Pénzügyi cég keres munkatársakat:
Rugalmas munkaidőbe, kiemelt ügyfelekkel való kommunikációra, jutalékos fizetéssel, akkreditált továbbképzési- és karrierlehetőséggel.
Elvárások:
Szlovák-magyar nyelvtudás, érettségi, elfogadható megjelenés, próbaidő teljesítése.
Hosszútávra keresünk munkatársakat!
Tel.: 0905 332 379
Hé – pé.: 9 00 – 12 00

Veľkoplošná digi tlač
Fotohrnčeky
Pathó Béla-0907420994
belart.sk
graphic & printing
9.00-12.00 13.00-16.00
Štúrovo - Lipová 5
Reklámtábla
Reklámponyva
Fotóbögre

COCHER ELEKTRO

Značková predajňa
CASIO
órák márkaboltja

129 €
(3886 Sk)
Nokia 7310 Supernova
- Hudobný prehrávač a Stereo FM rádio s RDS
- 2Mpix fotoaparát so 4-násobným zoomom
- Priame odosielanie fotografií na Ovi, Vox, Flickr
- Vnútorná pamäť až 30 MB, slot pre pamäťové kartySD
- Dátové prenosy EDGE a GPSR, Bluetooth

58 €
(1747 Sk)
Nokia 1680 classic
- Vstavaný fotoaparát VGA
- Telefónny zoznam až pre 1000 záznamov
- Veľké klávesy pre ľahké ovládanie
- Displej so 65 tisíc farbami
- Až 32 MB užívateľskej pamäte, dátové prenosy GPS
- Možnosť videosnímania

www.nokia.sk
Hlavná 19, tel.: 036 7511 191
www.cocher.sk

GoComputer

Bocskaiho 3, 943 01 Štúrovo
Hardware Software Servis Toner Copy
0911/425 400, 0903/785 960

Akcia na február - Februári akció

Samsung Color CLP-315
135 €
(4067,01 Sk)

HP LaserJet P1005
85 €
(2560,71 Sk)

Minolta PagePro 1350W
63 €
(1897,93 Sk)

Ez itt az Ön reklámjának a helye!
Tel.: 036 751 1108
Toto je miesto pre Vašu inzerciu!

Slov Fenstherm s.r.o.

Výroba plastových okien a dverí - Műanyag ablakok és ajtók gyártása
Hlavná 58, Štúrovo, info@slovfenstherm.sk, www.slovfenstherm.sk, Tel.: +421 918 338 357, Fax: 036/ 753 3152

firma KÉGEL
Maloobchod a objednávky
Kiskereskedelem és megrendelések

Autorizovaný predajca plastových okien a dverí zn. Slovfenstherm a interiérových dverí a zárubne zn. Sapeli
Slovfenstherm műanyag ablakok és ajtók, valamint Sapeli beltéri ajtók és ajtótokok kizárólagos forgalmazója

Hlavná 58 (budova starej pošty - a régi posta épülete), Štúrovo,
sturovo@slovfenstherm.sk, Tel./Fax: 036/ 7512 154, Mobil: +421 918 338 357

VEKA BRILL
5 komorový profil
5 kamrás profil
K = 1,0 argónom plnené
K = 1,0 argónnal töltve

Plastové okná a dvere, parapety, rolety, sieťky proti hmyzu, strešné okná.
Montážne práce na okná, dvere a príslušenstvo za výhodné ceny.
Műanyag ablakok és ajtók, könyöklők, redőnyök, szúnyoghálók, tetőablakok.
Kiváló áron kiegészítők, valamint szerelési munkák ablakokra és ajtókra

DOKONALÁ PREMENA BYTU LEN POMOCOU DVERÍ ZN. SAPELI - PRI MODERNIZÁCII, REKONŠTRUKCII A VÝSTAVBE VÁŠHO BYTU A DOMU

SAPELI DVERE A ZÁRUBNE
-10%

Interiérové dvere
Beltéri ajtók

Do jedného dňa Vám kovovú zárubňu obložíme a to bez búrania a prachu.
Egy nap alatt beburkoljuk fém ajtótokját, mindennemű rombolás és por nélkül.

Pred obkladom
Burkolás előtt

Po obklade
Burkolás után

-10%
Garážové brány
Garázskapuk

HÖRMANN

OBKLAD KOVOVEJ ZÁRUBNE - FÉMTOK BORÍTÁS
O ďalších akciách sa informujte v našich obchodných priestoroch
További akcióinkról informálódjon mintaboltunkban